GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

MIENTRAS PUEBLO TA DRUMI, POLIS TA SIGUI LABORA

Mientras pueblo ta drumi, polis ta sigi labora

Atraco Team a pone man riba dos atracador na Noord











Den area di Noord, ayera madruga Atraco Team a pone man riba dos sospechoso den algun caso di atraco arma. A logra confisca basta cos horta. E sospechosonan aki ta envolvi den atraco y ladronicia. E homber ta un Dominicano y e muher ta un Arubiano, kendenan ta ser sospecha di e.o. pa atraco arma na un apartamento na Bubali. E entrada hudicial aki a tuma lugar den oranan di marduga den Heidestraat, na Noord. E direccion aki ta conoci pa polis caba, unda den pasado tambe a pone man riba e atracadornan di RBC- Bank algun tempo atras.

Tabata algo pasa di 4or di marduga cu Atraco Team y Team di Aresto a haci nan entrada hudicial, den presencia di miembronan di Ministerio Publico y Huez Comisario.

Den listramento di e caso, no a topa arma di candela, pero si basta cos horta, manera un flatscreen y otro aparatonan electronic y tur a keda confisca. Un auto tambe a keda confisca. Sigur un bon trabou haci pa Atraco Team y Team di Aresto cu a bin ta vigila e modus operandi di e hendenan aki pa algun dia caba y ayera madruga a dicidi di actua y pone un paro na nan racha di actonan contra ley. No ta descarta mas detencion.

Maske cu ultimo tempo tin masha critica riba Minister di Husticia, Arthur Dowers, su Cuerpo Policial ta demostra cu mientras pueblo ta drumi, polis ta sigi labora y garantisa seguridad na pueblo, dor di detene esnan cu ta violadornan di ley.

Gobierno a percura pa un estimulo fiscal interesante

Comerciantenan ta sigui demostra interes pa establece negoshi na San Nicolas

Minister Ing. Mike de Meza ta convenci cu e pakete fiscal lo haci un gran diferencia





MESCOS cu e evento organisa na San Nicolas, e mesun evento organisa e biaha aki na Oranjestad atrobe a conta cu un interes special di comerciantenan existente y esunnan cu ta pensando pa habri nan negoshi, pa tende mas di e pakete di estimulo fiscal anuncia pa negoshinan na San Nicolas. Cu e pakete special aki, Minister Ing. Mike de Meza ta convenci cu lo tin un gran diferencia den e interes pa establece mas negoshi p'ariba di brug.

Den cuadro di e cambionan cu Parlamento a trata relaciona cu creacion di un zona special pa haci negoshi na San Nicolas, Minister Ing. Mike de Meza a organisa un evento special hunto cu su coleganan Minister Michelle Hooyboer y Prome Minister Mike Eman, dunando splicacion di e beneficionan cu e cambionan fiscal anuncia recientemente lo tin pa comerciantenan cu kier inverti pariba. Como oradornan na e evento di tabata t'ey San Nicolas Business Association, Aruba Financial Center y conseheronan di Minister di Finansa cu a duna un amplio splicacion di e oportunidadnan pa haci negoshi na San Nicolas.

Si analisa e interes na San Nicolas y awor e interes na Oranjestad tambe, por conclui cu dentro di poco lo por cuminsa nota mas establecimento di negoshinan p'ariba di brug. A nota un interes dor di varios pregunta haci pa comerciantenan conoci pa nan negoshinan p'abou di brug mientras cu specialmente inversionistanan ta brasa e pakete di estimulo aki cu dos man.

Minister Ing. Mike de Meza a repasa e inversionnan cu Gobierno a haci den infrastructura di San Nicolas y loke lo bin ainda den e lunanan nos dilanti. Despues cu Gobierno a haci su parti, awor ta toca turno na sector priva pa duna di nan parti y cu e pakete special di beneficionan fiscal, ta sigur cu e interes lo ta mas hopi di loke a spera na un principio.

Ladronnan ta wordo stroba di horta den auto



DIABIERNA den ora nan di mainta Central ta haya un informe di un kiebro. Na sitio polis ta en contra cu un auto KIA Rio cu benta kibra. Desconoci nan lo a destrui un di e bentana pa asina drenta den e auto y horta.

Aki e alarma di auto a activa y e doño a sali pafo. Testigo nan a declara cu lo a mira 2 hoben bruin bisti full na preto. Nan a core bay den e mondi nan bay noord.

Asistencia pidi pa ruman homber drogadicto

POLISNAN a bay diahuebs 02.12 na un cas den Celciusstraat pa un ruman homber drogadicto. Eynan e muhe L.T, ta bisa cu no ta prome biaha cu su ruman J.L. ta bin su cas y ta haci desorden y ta causa problema. E ta bisa cu diahuebs madruga su ruman a bin cas y a bolbe haci desorden. E muhe L.T. ta bisa cu e no kier pa su ruman homber bin mas na su cas y e mester bay bek na su cas na Pos Chikito. Polis a papia cu e homber J.L. a splik'e e situacion y a manda for di e sitio. El a compronde y a bay for di e sitio.

Boter di gas pafo di cura di cas a disparce

PRESENCIA di Polis a wordo pidi diahuebs mainta na un cas den Tunastraat pa un ladronicia.

Eynan e habitante N, ta bisa cu ladronnan a bay cu su boter di gas. E boter ta para pafo di e muraya di e cura.

Polisnan ta controla permit di bendedonan di alcohol

POLIS nan di Noord diahuebs 19.00 a tene control relaciona cu permit di benta di bibida alcoholico den supermarket. Polis a controla Heng Seng Supermarket, - Hong Win supermarket, - Super food y - U Convenience Store. E negoshinan a wordo poni na haltura di e ley seco cu ta wordo teni na september.

Lider di oposicion ta elogia trabounan haci pa mehora nos pilar economico principal

Evelyn Wever-Croes a bisa publicamente cu Otmar Oduber a haci un Bon Trabou den Turismo



Durante e debate diahuebs ultimo entre e lidernan politico di AVP, MEP y PDR algo cu a resalta hopi ta con lider di partido MEP a bisa publicamente cu Turismo ta bayendo bon.

"Danki Dios Turismo ta bayendo bon", esey tabata e declaracionnan textual di Evelyn Wever-Croes.

Cu e declaracionnan aki loke lider di oposicion a haci ta duna Otmar Oduber, kende ta responsabel pa e cartera aki un MEGA voldoende pa su trabounan haci durante e 4 añanan aki.

Mas ainda, Comision Un Solo Aruba ta interpreta e declaracion aki di Bon Trabou haci pa Otmar Oduber como otro MEGA voldoende pa desaroyo economico di nos isla.

Turismo ta nos principal pilar economico, durante e debate a papia cu nos economia ta depende 80% di turismo, es decir, si "danki Dios Turismo ta bayendo bon", economia di nos isla ta bayendo bon.

Comision Un Solo Aruba ta contento cu lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a uni su mes na declaracionnan di diferente instancianan internacional y local cu ta elogia desaroyo di nos turismo y su influencia positivo riba nos economia.

Pa tal motibo nos por bisa cu Otmar Oduber a demostra cu e ta traha y ta cumpli, el a demostra cu e ta cumpli cu e compromiso cu Aruba y dor di esey nos ta sostene cu "Pa su Bon Trabou e Merece Bo Voto", Vota Otmar Oduber #4 riba lista di AVP!

Colegio EPI unidad Hospitalidad & Turismo cu un anochi di informacion pa mayornan

Pa medio di e anuncio aki, Managementteam di Colegio EPI unidad Hospitalidad & Turismo ta invita e mayornan di studiantenan di e prome aña di e programanan IE y FS pa un anochi informativo pa mayornan. Primordialmente lo comparti informacion valioso tocante e aspectonan academico di e estudionan FS & IE. Otro aspecto di hopi importancia cu lo wordo presenta ta desaroyo social, emocional, y profesional como studiante di EPI. Na final ta e oportunidad pa cada mentor wordo introduci na e mayornan. E mentornan ta fungi como un persona sumamente esencial den e guia y desaroyo di e studiante. Pa e motibo aki, Colegio EPI kier crea lasonan estrecho entre e studiante y mentor pero tambe cu e mayornan di e studiantenan. Managementteam ta spera cu mayornan lo haci uzo di e oportunidad aki pa asina pone nan mes na haltura di informacionnan valioso cu lo wordo presenta. Studiantenan tambe ta bonbini pa ta presente hunto cu nan mayornan na e ocasion aki. E fecha lo ta pa studiantenan di Hospitality Management (FS) – Diaranson, 28 di Augustus, 2013 y pa studiantenan di Culinary Arts (IE) – Diahuebs, 29 di Augustus, 2013. Luga di e anochi di informacion lo ta na EPI Collegezaal (entrada na gate 2, banda pariba di Solarpanels). E programa di e anochi ta lo siguiente. Pa 6:30 p.m. lo tin informacion academico, 7:00 p.m. lo duna informacion tocante bida di studiante na EPI y pa 7.30 p.m. lo tin e sesion di introduccion y informacion cu Mentor. E anochi lo termina pa 8:30 pm. Colegio EPI ta aprecia si mayornan por confirma nan presencia via e-mail galewjentai@epiaruba.comof yama na 5258781 prome cu diamars, 27 di Augustus.

Ladronnan ta kibra auto y bay cu placa

E homber Z, a bay diahuebs 22.50, a bay balie na warda di Polis na Playa y ta haci denuncia di kiebro y ladronicia. E ta bisa cu el a para su auto 11.00 dilanti cas di su amigo y 22.00 ora cu el a bolbe el a mira cu e bentana di e porta patras tabata kibra. El a bay controla y a mira cu nan a listra den e dashboard y nan a bay cu 50 florin. Polis a tuma su keho.

Homber haya morto na San Barbola

Presencia di polis a wordo pidi diahuebs 21.11 na un cas na san Barbola, caminda un señora a haya un homber drumi riba cama y no ta duna señal di bida. E ta declara cu el a haya un sakito cu substancia parecido na cocaina riba vloer banda di e cama. Polisnan a topa cu e homber Bosnie Glenn Hermanus naci na Aruba dia 7 di november 1950, sin señal di bida. Dr. Samuels a bin na e sitio y a constata morto 21:30. El a constata cu e victima a muri di un morto no natural y e autoridadnan competente a wordo poni na haltura. Mas o menos 21.40 personal di Slachtofferhulp y hunto cu C, nan a bay na cas di e mayornan di e victima. E curpa a wordo tuma den beslag y Aurora Funeral Home a transporta e curpa pa mortuario. E investigacion ta sigui.

Reunion pa biahe educativo di VWO5

Por medio di e comunicado aki, Colegio Arubano y proyecto VWO 5 studiereis Puerto Rico kier a anuncia cu e reunion cu mayornan diamars awo 27 augustus ta continua na Biblioteca Nacional Oranjestad. E orario ta 7pm-8:30pm. Riba e anochi aki inscripcion ta habri.

E alumnonan cu ta inscribi, tin cu trece e siguiente documentonan: Un copia di Paspoort, Formulario di inscripcion completamente yena, Recibo di e prome pago na Aruba Bank. Tur mayor y alumno cu ta interesa pa participa na e proyecto VWO 5 cu e biahe educativo pa Puerto Rico ta cordialmente invita.

VCC lo lansa e version nobo di Payroll Pro





OTRO siman diamars 27 di Augustus, VCC Aruba (VCC International NV) conhuntamente cu Gamma IT Solutions lo launch den Cas Di Cultura e tan spera version nobo di Payroll Pro, esta Payroll Pro Ultra®, cual tin completamente integra un Human Resource Management Module.

E ceremonia lo wordo habri door di Minister Otmar Oduber di Turismo y Labor kende lo splica riba e cambionan positivo pa trahadonan den leynan laboral cu a tuma luga desde januari 2013. E topico aki lo ta un punto di gran interes pa e publico presente cu pa mayoria parti lo consisti di HR manager y Paymasters.

Payroll Pro Ultra/HRM, a wordo completamente modernisa pa asina facilita compania pa tin un solo programa pa Payroll y Human Resource Management designa e.o. specialmente pa Aruba y su leynan di belasting. Ademas e programa tin mas ease of use, mas posibilidadnan pa integra otro software y tambe ta facilita remote acces control y cloud computing. E seminario ta tuma luga diamars 27 di augustus, 8:30 a.m. – 12:00. p.m. na Cas di Cultura y ta dirigi na tur clientenan di Payroll Pro y otro companianan di Aruba, sea grandi of chikito. Participacion ta gratis pero mester registra na info@vcc-int.com.

Por fin e containernan cu parti di e fonteinnan a yega

Mantbraca a bolbe haya te cu fin di october pa keda cla cu e proyecto

E prome dos containernan di un total di tres cu parti di e fonteinnan a yega Aruba. Di acuerdo cu DOW den declaracionnan recien, esaki ta causa cu e contratista, Mantbraca no por a cumpli cu e contrato di termina e proyecto.
Pa loke t'e parti di instalacion di e fonteinnan aki, DOW tin comprension y e but cu a keda impone no ta wordo cobra, pero si p'e otro trabao cu no tin fin di caba. E situacion aki a cuminsa cansa hende y sigur varios comerciante den Caya Betico Croes, kendenan den principio a kere den e proyecto aki, pero cu awe ta fada y hasta ta menasa di sera nan portanan, pasobra nan si tin cu cumpli cu nan obligacionnan financiero, siendo cu nan no ta haya ningun clase di incentivo pa cu nan perdida.

Siman benidero ta spera e ultimo container cu tur e partinan pa cuminsa cu instalacion di e fonteinnan cu lo bin na Plaza Daniel Leo, uno dilanti di Mango y e otro na Plaza Nicky Habibe. Awor a bolbe stipula un deadline cu a bira awor pa fin di october, unda e compania di construccion Mantbraca mester keda cla, awor si.
Cuater biaha a cambia e deadline, y 4 biaha a fracasa di logra esaki. Di acuerdo cu nos informacion dos biaha caba, a cobra e contratista un but di total 15 mil florin, pero cuanto but a ser imponi te awor, ta desconoci.
E but aki sigur mester ta un peso financiero p'e compania, Mantbraca y ta ser cuestiona te ki dia e compania por sigui carga pago di e butnan aki, cu sigur ta monta na un suma considerable.

Si Gobierno sigui pospone e deadline, pueblo lo perde confianza no solamente den Mantbraca, pero tambe den Gobierno cu no por cumpli y a otorga e proyecto na un compania cu no tin e "know-how", y pesey e dicho: "Lo barato sale caro" ta na su lugar.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 26 september 2013 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 29 juni 2053 op een perceel domeingrond, ter grootte van 671 m2, gelegen te Kudawecha in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 2029, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Kudawecha 10-A".
  Inzetprijs: Afl. 186.000,--

- het recht van erfpacht tot 31 januari 2056 op een perceel domeingrond, ter grootte van 604 m2, gelegen te Kadushi Largo in Aruba, kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 1066, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Kadushi Largo 20-F".
  Inzetprijs: Afl. 132.000,--

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 485 m2, gelegen te San Barbola in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 3610, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "San Barbola 16-F".
  Inzetprijs: Afl. 231.451,--

- het recht van erfpacht tot 13 augustus 2051 op een perceel domeingrond, ter grootte van 424 m2, gelegen te Angochi in Aruba, kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 555, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Angochi 11".
  Inzetprijs: Afl. 126.384,--

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 800 m2, gelegen te Quaststraat 12 in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie N nummer 502, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Quaststraat 12".
  Inzetprijs: onbekend

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 11 september 2013 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com

Juan David Yrausquin riba programa di partido AVP:

E esencia ta pa converti e desaroyo economico di proximo cuatro añanan pa trece bienestar di un y tur

PARLAMENTARIO di AVP Juan David Yrausquin diahuebs mainta a duna un splicacion breve di loke ta e programa di partido AVP ta encera. E splicacion aki a bini prome cu e ceremonia unda tur e 29 candidatonan riba e lista berde, a firma nan compromiso pa cu e programa di partido, unabes cu esaki haya aprobacion di Congreso di Partido.

E programa di partido, Yrausquin a cuminsa na splica, ta un documento masha importante pa AVP. "Nos ta biba den un pais democratico y como partido nos ta pone prioridad riba e parti democratico." AVP tin mas cu 25 mil miembro registra, cu ta e voznan mas halto di e partido, ya cu "na final di dia ta nan ta dicidi rumbo y direccion di nos pais". Pesey loke partido ta hiba Congreso ta un proposicion na e miembronan y pidiendo pa e wordo aproba. Durante e anochi aki, miembronan por trece resolucion y hasta por pidi pa haci cambio den e programa "pasobra nos ta un partido di pueblo y ta pueblo ta dicidi unda e pais ta bay".

E politico y candidato di AVP a menciona cu e prioridad number uno durante e ultimo eleccion tabata pa atende cu e crisis financiero economico cu a haya cu tabata uno hopi grandi. "Ta sumamente impresionante cu ora nos repasa e programa di ultimo eleccion y mira con mayoria di e puntonan a wordo cumpli cu nan. Nos ta un partido cu loke nos bisa nos ta haci tambe. P'esey e programa ta asina importante."



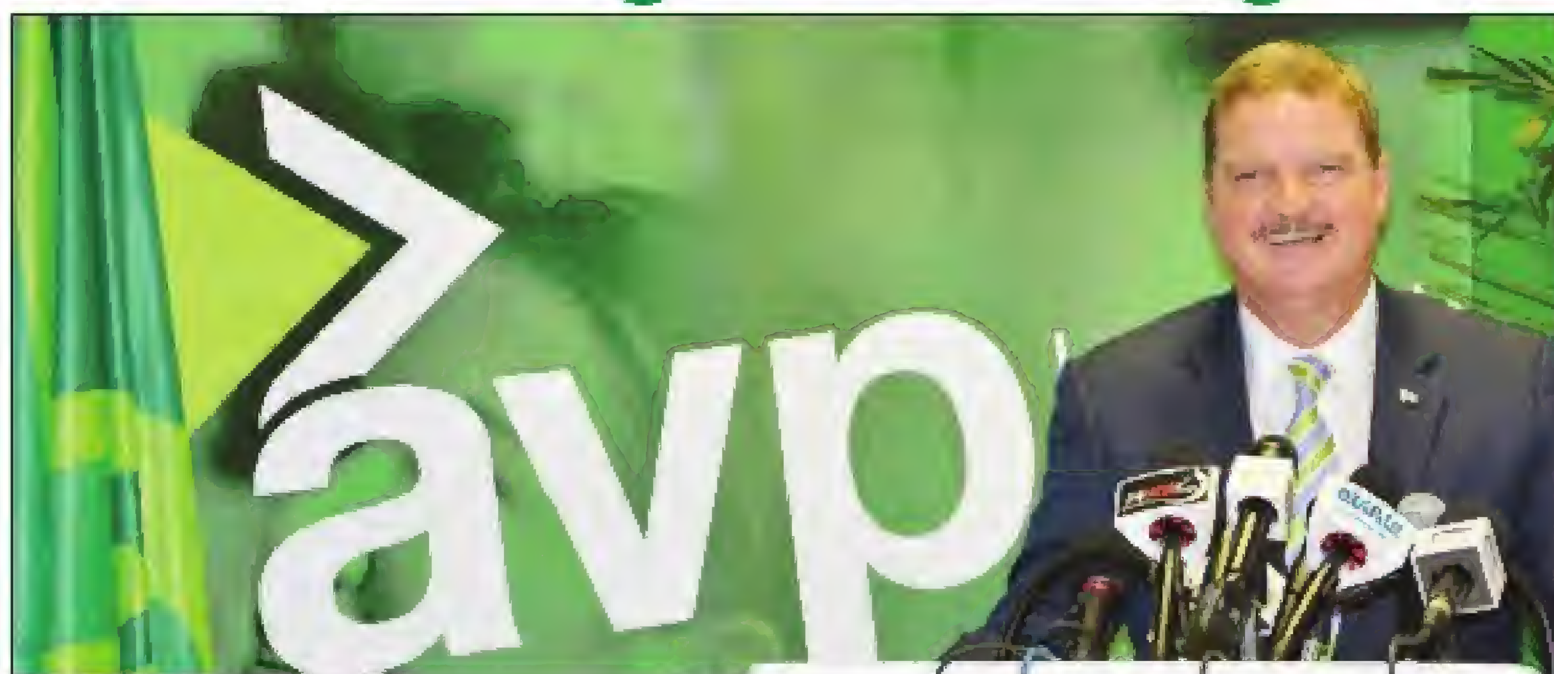
El a recorda cu na 2009 – 2010 Aruba a confronta un crisis unda cu economia a cay cu 15%, mientras cu awo na 2013 tin crecemento economico y confiansa den e pais y perspectiva pa mehoracion. "Awor den e programa di 2013-2017 nos kier consolida e crecemento economico aki cu ta wordo proyecta, concretisa e diversificacion economico cu su base a wordo poni, percura pa stabilidad den impuestonan." Un otro compromiso cu partido AVP lo bay asumi ta e reto pa balansa e presupuesto, percura pa confiansa den futuro di Aruba. E esencia di e programa ta pa converti e desaroyo economico cu ta bay wordo realisa den e proximo cuatro añanan y trece bienestar pa cada un di e ciudadanonan. "Esey ta nos compromiso cu nos ta bay pidi e confiansa di nos miembronan diasabra awor."

Trahado a keda retira pa desfalco y kier comete suicidio

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diahuebs 13.45 na un restaurant na Palm Beach, na un trahado di e restaurant kier comete suicidio. Eynan e director di e restaurant, R.S. naci na Italia di 48 aña, ta bisa cu e trahado N.A. naci na Surnam di 44 aña, kier comete suicidio, como cu el a wordo kita for di trabou. Segun declaracion di R.S. el a dicidi di kit'e for di trabou, como cu el a bis'e seis luna pasa cu el a perde su cheque y no por busca su sueldo na banco. R.S. e ora a dun'e un otro cheque, pa asina e por cobra su placa. Awe banco a yama R.S y a bise cu N.A. a purba cobra e cheque cu a wordo perdi. Mesora el a kita N.A. for di trabao. N.A. a bira histerico y a bis'e cu e ta bay mata su curpa. Tambe R.S. a bisa cu N.A. a bay den cushina y a coy un cuchiu y a bay for di e sitio. Polis a busca den bisindario,pero no a topa cun'e.

Lider di AVP Mike Eman:

“Nos ta bay crea un Aruba nobo p’e siguiente generacion”



Ceremonia di firmamento di compromiso di cada candidato cu e programa di gobernacion di Partido AVP a wordo precidi pa un discurso di lider di partido, Mike Eman, kende a duna un splicacion di kico a haci den e ultimo 3 aña y 10 luna di gobernacion y kico kier bay traha riba nan den e siguiente 4 añanan. E lider di partido a cuminsa pa recorda e triunfo grandi cu e partido a logra na 2009 y a apela na su coleganan di partido pa corda cu "un eleccion y confiansa di comunidad expresa durante un proceso electoral ta un confiansa presta. E ta un confiansa cu mester traha tur dia, dia y anochi, pa demostra cu bo ta merecedor di e confiansa ey. Nunca pensa cu e tres leternan cu ta forma e nomber di bo partido of e color, ta haci e diferencia. Den tur trabou tin biaha no ta logra alcansa perfeccion, pero si tur dia bo lanta y haci un compromiso cu bo mes y cu bo comunidad cu bo lo bringa y sacrifica unda cu tin mester, pa logra perfeccion pa bo sociedad bo lo mira un diferencia. Unda cu ta traha bo ta mira un diferencia. Gobierno y Parlamento di ultimo 4 aña a demostra cu nan a capta e mensahe cu pueblo a manda pa nos 4 aña pasa," Eman a bisa yen di orguyo den un Cas di Partido yena di persona cu un entusiasmo grandi p'e proximo eleccion.

Eman a bisa cu na 2009 pueblo a scoge pa un Gobierno cu ta consciente cu tin pobresa, cu tin scolnan deteriora, cu tin barionan unda no tin caminda ni luz, un Gobierno cu ta crea un ambiente di dialogo entre partnernan den nos comunidad y scucha esnan cu tin opinionnan diferente of inovativo.

Principalmente realisa cu Aruba ta den un Reino Hulandes cu ta ofrece hopi oportunidad pa Aruba por crece y wordo respeta. "Cu e fundeshi y pensamentonan aki nos a traha durante e ultimo 4 añanan y pesey unda cu bo bira e color cu bo ta mira ta mustra e sentimentonan di un bon trabou cu a wordo haci." El a gradici su coleganan Minister y Parlamentarionan cu a apoya e liña di pensamento cu "nos tin cu traha pa pueblo y pais". Den e ultimo parti di su discurso e mainta aki Eman a señala cu na momento cu constata cu e fundeshi poni a haci un diferencia p'esnan di menos recurso, p'e grandinan, empleadonan cu tin un pensioen, esnan cu ta biba den necesidad cu a haya aumento di bijstand y schoolkinderentoeslag y e crecemento di turismo, ta un momento di haci un compromiso nobo. "Nos a pone un base pa progreso di Aruba, pa Aruba por sigui florece despues di 4 aña di trabou duro.

Esaki ta crea un compromiso, pa traha riba e plannan pa futuro, cu ideanan haya for di pueblo, den Dialogo Social y durante gobernacion." Ta hustamente e ideanan aki, Eman a splica, a wordo traduci den un documento di partido cu a haya e nomber "Progreso y Bienestar pa un y tur", cu ta e plataforma cu partido ta presenta na su miembronan den e Congreso di awe diasabra. Ta bay traha riba e "ainda falta" p'e yega na cada cas y cada ciudadano di e pais. E programa tin como punto central sigui garantisa e desaroyo economico, crea un relacion duradero entre ciudadano, comunidad, bario y instancianan. Pa henter comunidad sinti e responsabilidad pa crea un Aruba nobo p'e siguiente generacion. Tur area tin e liña cora cu ta bisa cu cada "paso cu nos tuma mester wordo traduci den un mihor calidad di bida pa cada ciudadano na Aruba." Na final e lider a invita tur candidato pa firma nan compromiso cu e programa di partido.

Minister Michelle hHooyboer-Winklaar durante **firmamento di programa:**

Ainda tin hopi trabou pa haci riba e area social di nos pais



Partido AVP a tene un ceremonia cortico, unda tur e 29 candidatonan cu ta aparece riba e lista politico pa aña 2013 a firma e programa di partido. Manera a menciona, e programa di partido ta e instrumento y splicacion tocante kico, pakico, unda y con e partido ta bay haci pa e siguiente añanan. Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar tambe a firma publicamente pa ehecuta e programa di pueblo y pa pueblo. Durante e congreso di diasabra proximo, e miembronan ta duna aprobacion di e programa aki, ya cu nan ta e organo di mas halto den partido di AVP. E area cu mas a haya atencion durante e ultimo añanan tabata esun di social. "Sin bienestar y calidad social, ta hopi dificil pa e desaroyo di bo pais progresa. Mirando bek riba e programa, tocante e problematicanan cu tabatin rond den pueblo, na momento cu nos tabatin contacto cu pueblo, nos a traha un programa, purbando di traha riba algun di tur e aspectonan preocupante cu a bin dilanti. E prioridadnan di e gobierno anterior tabata obvio cu no tabata e area social" segun e mandatario. Minister Hooyboer-Winklaar a sigura cu tin hopi trabou ainda pa haci y apesar cu a logra un cantidad di cambio den e area social, manera; reparatietoeslag pa nos pensionadonan, schooltoeslag di 200 florin, aumento di bijstand cu 25%, ainda tin hopi reto. Minister ta contento di por bisa, cu e mesun hendenan cu nan a bishita 4 aña pasa, nan acerca awo y nan a duna di conoce cu nan ta satisfecho cu e cambionan, cu awo nan por hala un rosea y por duna un poco mas na nan famia. Pero e trabounan no ta cla y ainda tin hopi pa haci riba e tereno social, cu ta di sumo importancia pa bienestar general y progreso di un pais. E mandatario ta invita tur e miembronan, specialmente su siguidonan, pa bin hunto diasabra awo na e Congreso di partido AVP, p'asina nan haya tur informacion di loke e partido a haci durante e 4 añanan aki y tambe pa duna nan e confianza pa sigui traha pa pueblo e siguiente 4 añanan. "Nos partido tin e ser humano central y e parti social ainda falta pa traha riba dje", el a termina bisando.

Homenahe na tur compania cu a promove mas movecion den grupo

Minister Dr. Richard Visser cu "NOW WE MOVE Award" pa 62 organisacion





DIARANSON Minister di Salud y Deporte, dr. Richard Visser a introduci un iniciativa unico pa Aruba: NOW WE MOVE (Awo Nos Ta Move) Award, cual ta un reconocemento pa organisacionnan priva y gubernamental, personanan individual y scolnan cu ta trece hunto gruponan grandi di hende pa participa na un of otro actividad di ehercicio/movecion. E iniciativa aki di Minister Visser mester bira un evento anual, unda cu ta reconoce tur esunnan cu ta organisa un actividad di "movecion masal" den colaboracion cu IBiSA.

Cu hopi aprecio y gratitud, como reconocemento na 62 organisacion scogi como nominado pa nan trabao durante 2012, Minister dr. Richard Visser a entrega na e representantenan di e organisacionnan aki un trofeo special. Aruba su top atletanan a wordo invita pa Minister Visser pa presenta e trofeonan. E intencion ta pa otro aña ora reconoce e nominadonan pa aña 2013 lo introduci tambe un lista di criterio pa por scoge e ganadonan di e Award special. Esaki tabata un meta den e plan nacional cu sigur a wordo logra. Durante e periodo actual di gobernacion, den apenas cuatro aña Minister dr. Richard Visser, trahando hunto cu organisacionnan manera IBiSA, a logra comberti eventonan manera caminata den actividadnan considera "trendy". Minister Visser a bisa cu ta manera "un furor", unda cu na 2011 por a nota un crecemento di 30%, na 2012 el a aumenta cu 40% y e participacion ta sigui crece.

Mas hende ta participa na e actividadnan aki, pero tambe a nota cu mas hende ta hiba esaki na e siguiente nivel y a cuminsa train y participa na diferente "Run", como tambe ta forma nan grupo vast pa cana train den siman. Consecuentemente, por ripara cu mas hende ta papia tocante cuido di nan salud, mas hende ta tene cuenta cu nan salud y ta tumando decisionnan mas sabi pa loke ta trata nan nutricion.

Actividad fisico pa gruponan grandi cada ta birando mas popular y a bira e forma pa celebra y mercadea diferente evento, lanta consciencia pa malesa y causanan, como tambe promove negoshinan. "Movecion masal" a bira un prioridad. Loke sigur ta resalta ta e combinacion di sector priva apoyando organisacionnan no-gubernamental (NGO) cu nan actividadnan y Minister Visser ta encurasha e formacion di Public Private Partnershipnan (PPP) pa asina actividadnan di "movecion masal" sigui crece y ricibi e apoyo necesario.

E mandatario a splica cu IBiSA ta e punto central pa acudi pa asistencia den organisa eventonan di movecion. Minister dr. Richard Visser cu hopi entusiasmo ta encurasha organisacionnan manera negoshinan pa tambe cuminsa un programa di movecion pa nan empleadonan of manera ta den caso di Westin Resort y otro hotelnan, pa envolve nan empleadonan y nos turistanan den e trayectorio pa un bida mas saludabel y miho.

Di acuerdo cu Benny Nisbet (PPA)

Resultado di Fitch Rating ta confirma mal maneho di Gobierno di AVP

DIA 22 di augustus 2013 Fitch Ratings a saca un conclusion riba e situacion financiero economico di pais Aruba. Manera ta conoci ainda Fitch tabatin Aruba como 'stabiel', pero awor el a bira negativo.
Lider di PPA, Benny Nisbet ta cita Fitch: ''The revision of the outlook to negative from stable reflects Aruba's continued growth UNDER performance, large fiscal imbalances, Rising governments debt and increased economic vulnerability after the halt of fuel export by Valero. Moreover there is uncertainty related to the scope & pace of the fiscal consolidation process, especially given high budgetary rigidities and moderate economic growth prospects.''

Pa partido PPA e conclusion aki ta masha cla mes. Contrario na otro gobernacionnan cu den periodo di crisis y caos, den e epoca di eleccion of no cu a tuma decisionan kizas un poco impopular, Gabinete Mike Eman cu a worde informa pa tanto departamentonan di Gobierno como Banco Central, di instancianan internacional den nan IMF, Fitch y varios otro Gabinete Mike Eman cu su flamante Ministro Presidente Mike Eman y su flamante Minister di Finanza, Mike de Meza a prefera di sconde y no tuma decisionanan impopular cu a worde conseha pa tanto instancia como e resultado di nan propio maneho.

Nan actitud a conduci cu e bon nomber y imagen di pais Aruba riba tereno internacional a caba di 'smelt'. Aruba no ta un pais cu e imagen 'stabiel' mas, pero Aruba a bira un pais cu e imagen negativo. Cada ken por huzga pa su mes.

DEMOCRACIA REAL TA RESPONSABEL !!
PPA kier cuestiona tur esnan cu tin bandera na nan cas y e stickernan di 'Bon Trabao' y ainda falta. Cua bon trabou…. esaki ??
Ainda falta ta nifica nada otro cu 'medida pisa' riba lomba di pueblo. Pueblo vota pa otro partido cu no ta responsabel p'e situacion aki.
PPA ta tene Partido Democracia Real responsabel tambe. Pasobra 3 presupuesto cu ta refleha e maneho general Partido Democracia Real a vota pro e presupuesto di Gobierno di AVP. Ta awor cu tin eleccion nan a core vota contra. Nan tambe ta directamente responsabel p'e desaroyo aki, segun Benny Nisbet, lider di PPA.

SIMAR cu continuacion di reunion general anual pa trata relato annual

SINDICATO di Maestro di Aruba SIMAR kier recorda na su miembronan cu diarazon benidero, esta dia 28 di augustus, directiva lo continua cu su reunion general anual.
E reunion aki lo habri pa exactamente 7:30 di anochi y lo tuma lugar den sala Bruce Crispin na cede di SIMAR na Sabana Blanco.
Durante e reunion di dia 24 di mei ultimo, miembronan a dicidi pa continua cu tratamento di e relato anual den un continuacion di dicho reunion. Esaki pa motibo cu algun aspecto di e parti financiero tabata mester di ahustacion. E ahustacionnan aki a tuma lugar y directiva ta cla pa trata e relato cu su miembronan.
Un copia di e relato anual a ser entrega na tur miembro activo na pia di trabou. Si pa un of otro motibo bo no a ricibi esaki of bo a cambia di dunador of lugar di trabou, sea asina bon di avisa na oficina di SIMAR y pasa pa bo relato na cede di SIMAR.
Pensionadonan cu ta desea un copia di e relato tambe por pasa libremente na SIMAR pa esaki.
Directiva ta spera di wak un y tur presente, ya cu den e reunion aki lo trece informacionnan valioso y ideanan nobo dilanti. Tene na cuenta cu desicionnan importante por ser tuma irespecto e cantidad di miembro presente. No laga otro dicidi pa bo.

Recordatorio Serlimar, Rampenbestrijding y GKMB

Diadomingo awor tin container di Serlimar den Dakota

Serlimar conhuntamente cu Bureau Rampenbestrijding y Gele Koorts en Muskietenbestrijding ta recorda cu diadomingo awor 25 di augustus lo pone container di desperdicio na Dakota. Luga exacto ta Centro di Bario Dakota. Esakinan lo ta poni na e parti full pabao di e parkinglot. E orario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi. Un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) den e containernan di Serlimar.

Desperdicio ta debris y por ta peligroso durante mal tempo
Corda nos a drenta atrobe un otro temporada di horcan y di yobida. Pues materialnan di desperdicio durante un mal tempo (no per se un horcan) por bira debris cu por ocasiona daño na bo propiedad of di otronan. Pa e motibo aki, nos ta encurasha e limpiesa paden y tambe pafo di cura.

Desperdicio cu ta wanta awa ta criadero pa dengue
Tambe, nos ta recorda cu tur obheto bieu of kibra y cu ta retene awa TA criadero pa dengue. Esaki no mester ta necesariamente na bo cas. Pero si den cercania di bo cas tin desperdicio manera tires bieu, wasmashin bieu of loke sea cu ta wanta awa, por fabor lanta nan y tira den e container di Serlimar.

Tapa y mara e desperdicio bon prome cu transporte
Tambe pa seguridad y pa tene otro caminda- y barionan limpi, por fabor percura pa e desperdicio ta bon tapa y mara na momento cu ta transporte di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu materialnan di desperdicio ta cay na caminda.

Serlimar ta apela pa na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi
Serlimar ta gradici Bureau Rampenbestrijding y Gele Koorts en Muskietenbesrijding pa nan sosten den e conscientisacion pakico limpiesa rond di cas ta asina urgente, en particular den e parti di aña aki.

Calco ilegal confisca pa Servicio Veterinario

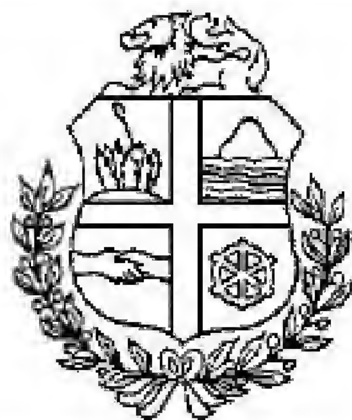


Servicio Veterinario a haya un tip tocante calco fresco cu ta wordo bendi na supermercado. Esey a resulta cu dia 15 di augustus e lote a wordo confisca. No solamente e piscado cu ta saca calco for di lama ta castigabel segun ley (Natuurbeschermingsverordening), pero tambe e supermercado cu ta ofrece esaki pa bende. Bao e tratado di CITES bestia den peliger di extension ta wordo protegi, y Servicio Veterinario ta encarga cu e parti di fauna (bestia).
Calco ta un di e sortonan cu ta cay bao di ley di proteccion y tratado di CITES. Poco aña atras calco tawata hopi y abundante den lama. Awendia no ta asina mas pasobra e carni y cocolishi di calco ta productonan masha popular. Otro bestianan cu ta cay bao e ley aki ta entre otro tur tipo di turtuga di lama, prikichi, yuwana y nos cascabel. A base di e Natuurbeschermingsverordening autoridadnan por parti un boet maximo di 100.000,- florin y un castigo maximo di dos aña den prizon.

ECA Business Revue ta presenta:

Programa: De Palm Corporation y 25 aña De Palm Island

ECA business revue y su studio di produccion a realisa un programa documental corporativo sumamente interesante y bunita di e compania netamente Arubano De Palm Corporation. Durante e programa por conoce mas di serca e historia di e compania relata pa su ex director general y accionista principal Sr. Harold Malmberg kende awor ta gosando di su pensioen. Su yuinan Ricky y Lissette Malmberg awendia ta encarga cu e maneho diario di e compania y ta conta di e diferente desaroyo y inovacionnan cu a tuma lugar den e compania durante e ultimo añanan. Awendia e compania netamente Arubano aki ta emplea mas di 300 hende y ta opera entre otro De Pam Island cual ta cumpli su di 25 aniversario. Den e programa por mira y scucha di tur e cambionan cu a tuma lugar den e compania pa e por sigui brinda e turista bishitante di Aruba e mihor calidad di tour y recreacion turistico na e nivel di mas halto. Ta pesey mes e compania a ser reconoci na varios ocacion na nivel local y tambe internaciotional. E programa lo pasa dialuna 26 di augustus pa 9:10 PM na Telearuba. Diahuebs Aug 29 pa 9:10 PM na Canal 22 y diaranzon 4 di september pa 9: 05PM na ATV 15. E ta un programa cu henter nos comunidad sigur lo aprecia.







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

16 augustus t/m 22 augustus 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas na Telefoon: 521 5555

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan

y carta di recomendacion di Doño di trabao.

Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
658	Bo Wah Restaurant	Barbediender
659	Panaderia "El Molino"	Schoonmaakster
660	Li Yuan Bar & Restaurant	Kok
661	Chengs Supermarket NV	Freezer beheerder
662	Saint 'A' Contractors NV	Metselaar
663	Saint 'A' Contractors NV	Helper
664	Saint 'A' Contractors NV	Timmerman
665	www.8A Const. & Manpower Service	Metselaar
666	Wendys	Keukenhelper
667	Professional Upholstery & C.S.	Stoffeerder
668	Fortune Marketing	Limbo Dancer
669	Amigos	Redacteur
670	Optica Moderna NV	Optometrist
671	Pizzos	Dishwasher
672	Onima Utilities	Schoonmaakster(er)
673	Arvilum	Metaalbewerker
674	Lago Height Food Center NV	Warehouse attendant
675	Lago Height Food Center NV	Shelf Packer
676	Teamwork Services	Cleaner
677	Arcon NV	Tegelzetter
637	Sarita's Gems International NV	Gemologist
638	Well Well Snacks	Kok
639	Quiznoz	Kok
640	The Pitstop Restaurant	Keukenhelper
641	Restor Dental Laboratory	Tandtechnicus
642	ASAP Services	Handyman
643	Azzurro Restaurant	Busboy/Busgirl
644	Aurora Funeral Home	Uitvaart verzorger Assistant
645	PMEC	Turbo Generator Specialist
646	The Westin Resort & Casino	Director of Finance
649	Ballet Folklorico National di Aruba	Activiteiten
650	Ballet Folklorico National di Aruba	Dansers
651	Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino	Director of Revenue Strategy
652	Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino	Director of Sales & Marketing
653	Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino	Cook IV(Cookhelper)

NR.	COMPANIA	FUNCION
654	Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino	Executive Chef
655	Aqua Windie's NV	Zwem-/Fitness Instructor
656	Aqua Windie's NV	PADI Scuba Instructor
656	Privé	Uitwonende dienstbode
616	Bashaka Services	Tuinman
617	Bashaka Services	Schoonmaakster
618	Bashaka Services	Houseman
619	Bashaka Services	Onderhoudsman
620	Bashaka Services	Housekeeper/Room attendants
621	Kay's Fine Jewerly	Diamond setter
622	Jean Jewelry Repair Shop	Goudsmid
623	Privé	Uitwonende dienstbode
624	Caribbean Mercantile Bank NV	Deputy Managing Director
625	Rei Hing	Slager
626	Maiky's	Kok
627	S.O.S. Manpower & Consultaning Service	Timmerman
628	Kong Wa Bar & Restaurant	Barbediender
629	Kong Wa Bar & Restaurant	Kok
630	Different Int. Cuisine Bar & Cocktail Lounge	Kok
631	Lekker Bar & Restaurant	Kok
632	Kong Wa Bar & Restaurant	Hulp Kok
633	Buildwell Construction	Helper
634	Optimum Development Company	Helper, Constructie
635	Jade Beach Vacations & Tours NV	Marine education/researcher
636	Best Cleaning	Night Cleaner
O-116	Tierra del Sol	Beverage cart attendant female
O-117	Gianni's Restaurant	Maintenance man
O-118	Gianni's Restaurant	Cleaner
O-119	Fast Rent A House Aruba NV	Coordinator Korte Termijn Verhuur
O-120	Fast Rent A House Aruba NV	Administratief medewerker
O-121	Fast Rent A House Aruba NV	Secretaresse
O-127	Gelatissimo	Sales clerck
O-128	Gelatissimo	Cashier
O-138	Tous Paseo Herencia	Sales clerck

AVISO

DUNADOR DI TRABOU

- **Atencion tur dunador di trabou cu mester di trahador(nan) local urgente: Jobcenter por ofrece bo compania, persona(nan) bon, cu experiencia y cu nivel di educacion apropia pa e funcion(nan) cu bo compania tin mester.**
- **Pa cualkier informacion por tuma contacto libremente cu DPL na 521 5555/521 5511 y nos por duna bo tur informacion cu bo ta desea. Si ta desea por manda mail tambe na alexander.falconi@aruba.gov.aw of pasa personalmente na nos oficina na Seroe Blanco # 4.**
- **Na e dunador(nan) di trabou cu ta desea di haci nan propio "Vacaturemelding" por pasa libremente of yama na JC pa por haci un cita pa por wordo atendi y asina haya un splicacion amplio y yudansa pa yena e formulario.**

DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan

* Driver
* Deliver
* Helper Deliver
* Administratie
* Receptionist
* Telefonist
* Hostess
* Helper (all around)
* Maintenance Man
* Bode
* Guestservice

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica

FORMULARIO DI VACATUREMELDING:

E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/ documenten/ formulieren/ vacaturemelding

DPL ta tuma solamente e formulario(nan) mas reciente. No bin cu formulario(nan) bieu paso esakI(nan) lo *NO* wordo tuma.

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/ comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y
tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: *www.dpl.aw*

Stichting Monumentenfonds Aruba ta cumpra Nicolaas Store



Nicolaas Store na San Nicolaas ta den man di famia Nicolaas desde su construccion na añanan '30. E tienda tabata un luga hopi conoci na San Nicolas, pero e edificio no a wordo uza pa hopi tempo. E famia Nicolaas, e yiunan di e prome propietario Gabriel Geronimo Nicolaas, a dicidi pa bende e edificio na Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA).

SMFA ainda tin un edificio den e mesun caya: e watertoren cu a wordo restora y a keda cla na Februari 2013. SMFA ta hopi contento pa cumpra e edificio aki y lo restor'e na su gloria di pasado. Ta un momento special pa e fundacion: pa e prome biaha SMFA ta cumpra (SMFA ta funda na 1996) un monumento particulier di un famia. Cu esaki SMFA ta pone un rumbo nobo.

SMFA lo ta restora e edificio y ta spera cu e trabao lo dura un tiki menos cu un aña. Prome nos ta bay haci investigacion di e construccion di e edificio y mas di e historia di e edificio. Cu yudansa di e famia Nicolaas pa registra tur e recuerdonan. SMFA lo reserva un luga den e edificio pa mustra e historia na publico.

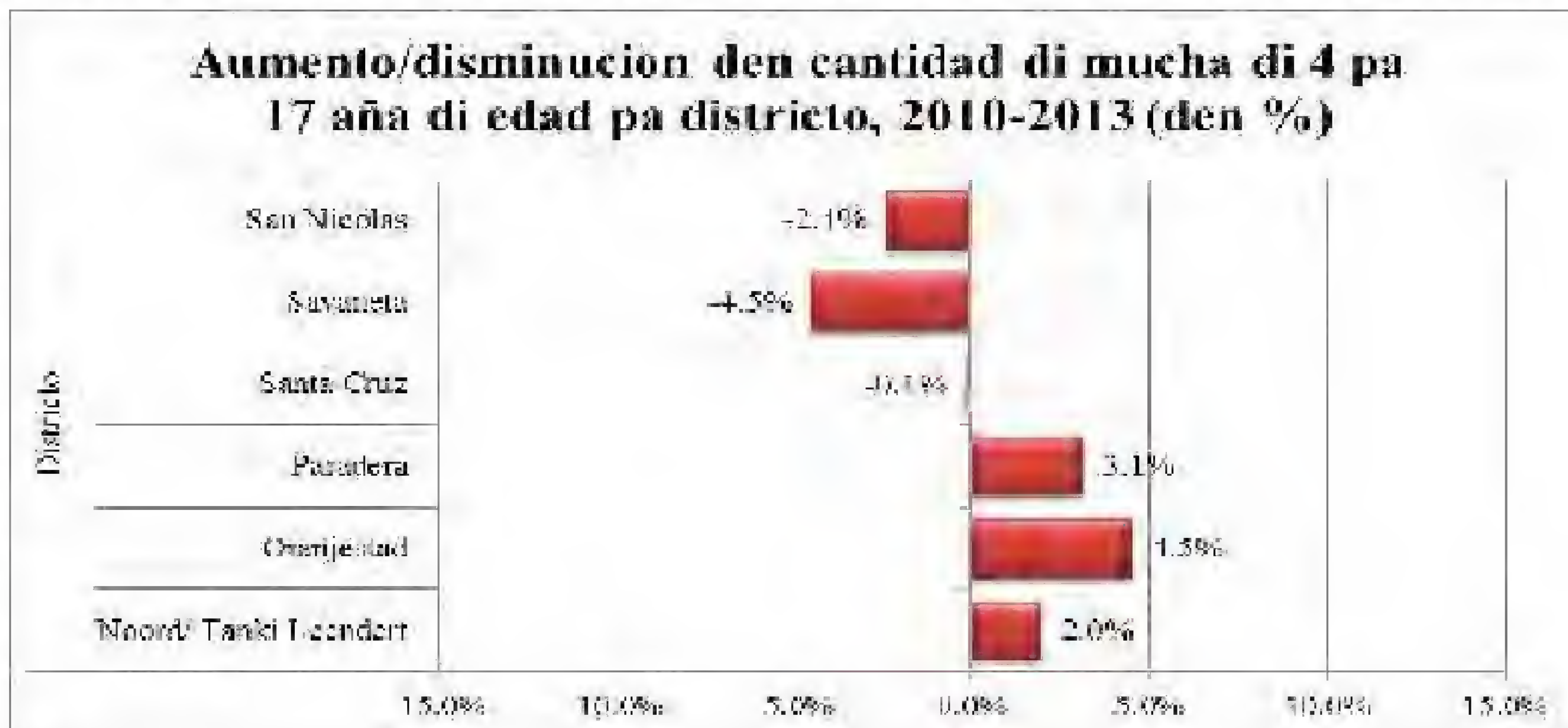
Pa e restauracion SMFA ta bay uza un prestamo di e Nationaal Restauratiefonds (NRF) di Hulanda. SMFA a restora e dos watertoren di San Nicolas y Oranjestad cu prestamonan di NRF. E Minister Bussemaker di Hulanda a dicidi pa duna un prestamo extra di 500.000 euro (casi 1.1 miyon florin) pasobra Aruba a uza e prome prestamonan asina bon.

Na e momento aki e edificio ta den un estado malo. E dak ta lek, pesey ta hopi daña pa den. Ta hopi special cu un gran parti di e interior di e tienda ta cuida. Por ehemplo vitrinekasten bieu y na e portanan ta skirbi e nombernan y numbernan di clientenan y proveedornan. Y awo nos por wak e saco di papel cu nomber di e tienda ta riba planki ainda.

E edificio ta dilanti e 'rotundo cu e strella' cual ta construi pa DOW recientemente. E caya y stupi a renoba. E monumento restora lo ta un bon adicion pa tur esaki. E Community Museum ta bay bira e funcion nobo di e edificio.

CBS ta informa riba e cantidad di muchanan cu a cuminsa scol e aña aki

RECIENTEMENTE Aña Escolar 2013/2014 a inicia y ya pa awor e gran mayoria di e scolnan ta operacional caba.
Esaki t'e momento apropia pa tira un bista riba e desaroyo di e cantidad di muchanan cu a cuminsa scol e aña aki compara cu 2010 y tambe segun e distrito den cual nan ta biba.
Den terminonan absoluto e cantidad di muchanan di 4 te cu 17 aña cu ta cay bao di e ley di enseñansa obligatorio na 2013 ta 20.849 mucha y compara cu 2010 (20.628 mucha), esaki ta un aumento di 1.1%.



Riba e grafico adhunto por constata e aumento/disminucion den e cantidad di muchanan di 4 pa 17 aña entre fin di 2010 y e prome kwartaal di 2013 pa cada distrito den porcentahe. Nos por mira cu e dos distritonan caminda e aumento di e cantidad di muchanan ta mas grandi ta Oranjestad cu 233 mucha (4.5%) y Paradera cu 85 mucha (3.1%) y e dos distritonan cu a conoce e disminucionnan di mas grandi ta Savaneta cu 108 mucha (-4.5%) y San Nicolas cu 75 mucha (-2.4%).

Siguientemente CBS ta duna un bista di e aumento/disminucion di e cantidad di mucha den scol preparatorio, scol basico y scol secundario na aña 2013 compara cu 2010.

Scol Preparatorio

E dos distritonan cu a conoce e aumento mas grandi di e cantidad di muchanan di 4 pa 5 aña ta Santa Cruz (6%) y Oranjestad (4.5%) y e dos distritonan cu e disminucion di mas grandi ta Savaneta (-10.8%) y Paradera (-9.6%).

Scol Basico

Pa loke t'e cantidad di muchanan di 6 pa 11 aña, e dos distritonan caminda e aumento ta mas grandi a tuma lugar na Paradera (5.4%) y Oranjestad (3.7%).
E dos distritonan cu e disminucion di mas grandi ta na Savaneta y San Nicolas, ambos cu -4.3%.

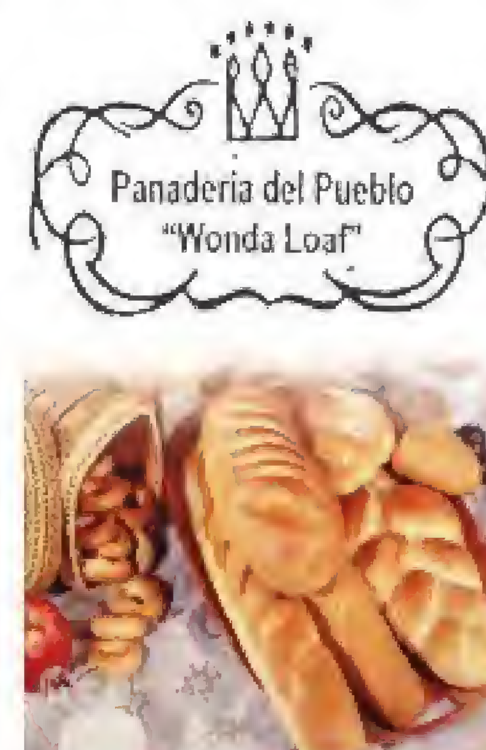
Scol Secundario

Pa loke t'e muchanan di 12 pa 17 aña, e dos distritonan, caminda e aumento ta mas grandi ta Paradera (6.4%) y Noord/Tanki Leendert (5.5%). E unico distrito cu a conoce un disminucion ta Santa Cruz (-6.6%).

E informacion riba cantidad di mucha den e categorianan di edad menciona (4-17 aña) pa cada distrito ta sumamente importante pa Gobierno, departamentonan gubernamental y otro institutonan por planifica henter e desaroyo den enseñansa pa loke t'e cantidad di scol, klas, maestro y tambe materialnan cu e scolnan tin mester y lo bay tin mester den futuro den tur e distritonan di Aruba.

Recordatorio

NA tur Devotonan di Niño Hesus di Praga: Novena di Niño Hesus di Praga ta yegando su final na Misa Maria Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Diadomingo, 25 di augustus 2013 nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga. 8.30 a.m. ta cuminsa cu oracion y cantonan na honor di Niño Hesus y ta sali cu e procesion for di den misa pasa den cura di Maria School back pa misa, na unda e Santo Sacrificio di misa lo wordo celebra pa 9.00 a.m.. Por trece flor di cas pa procesion.
Tur fielnan y devotonan ta keda cordialmente invita pa bin resa na honor di Dushi Niño Hesus di Praga pa E por tene piedad di nos y duna nos paz y prosperidad.
Pa pidi Dushi Niño Hesus pa E compaña tur nos yiunan durante e aña escolar aki y pa E libra nos di tur malo. Comision Nobena y Fiesta Niño Hesus di Praga.



Stichting Monumentenfonds Aruba ta alcila Nicolaas Store pa 'Community Museum'

STICHTING Monumentenfonds Aruba (SMFA) a cumpra e edificio di Nicolaas Store na San Nicolas y ta bay prepara e restauracion. E 'Community Museum' ta bay bira e huurdo di e edificio.

Diabierna 23 di Augustus e contract a wordo firma pa medio di e bestuur di Stichting Monumentenfonds y Minister di Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar. SMFA ta orguyoso y contento cu e 'Community Museum' ta wordo ubica na e edificio cu ta conoce como Nicolaas Store. E firmamento a tuma luga na oficina di SMFA.

Na Maart 2013 un coleccion a wordo cumpra cu iniciativa di gobierno. Intencion tabata pa pone na disposicion pa publico, na San Nicolas. Na Maart un exposicion temporada a wordo habri na e edificio den e ex-edificio di Brenchie, en espera e ultimo destinacion, e 'Community Museum'.





E 'Community Museum' ta na un fase di preparacion. E intencion ta pa un gran parti di e populacion di San Nicolas participa durante e diseño. Su contribucion ta importante pa traha e 'Community Museum' y tambe pa crea un comunidad.

Un parti di e coleccion lo ta visibel den e 'Community Museum', pero tambe un parti na e Museo Historico na Fort Zoutman. E dos museo ta cay abou e Fundacion Museo Arubano.

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Bunita foto Expo " Colors Of Aruba" Westin Gallery

Pabien Artista-Musico Eduardo Valbuena , happy & blessed 50 th birthday Lydia Booi





E exposicion di potret aki ta varia den tema, pero cu e focus mas bunita scogi riba nos bunita naturaleza, entre otro, cadushi y bunita bahada di solo. Of bo ta topa un foto di un luna cla cu ta compaña matanan di kwihi of watapana y si bo keda keto y pone mas atencion ainda, bo por hasta scucha nos dushi biento fresco suplando , cantando cancionnan romantico den e oranan ey di anochi riba nos paraiso Aruba. Tin tres participante den e expo aki, y un di nan ta e gentil cabayero artista multi facetico Eduardo "Dito" Valbuena. Lady Ruth a yega net ora nan a caba di presenta e discursonan, pero por a cana rond trankil cu su glas di merlot den man, saluda hende aki aya, mientras a disfruta di e bunita potretnan colga na muraya. E artista musico Dito a resalta cu tur su obranan, momentonan magico capta no unicamente cu su wowonan, pero tambe e momentonan perfecto sinti den su curason. E exposicion aki ta habri te dia 12 di September den West In Gallery y riba diamars atardi entre 3'or cu 6'or of diasabra mainta pa algun ora despues di 10'or . Curators on the Go , ta conoci pa exponan unico y bunita . Nos por menciona cu e esposa di Eduardo Valbuena , e simpatico y elegante Michiko Takatsu, un Sra. Hapones cu hopi amor pa arte y pa Aruba, su di dos cas. Michi mes tambe ta un artista cu a tene su prome exposicion di cuadra no mucho tempo atras. Cu dominio impresionante riba artenan fini, uzando materialnan delicado cu tokenan perfecto. Hopi conoci pa cu e exitoso exponan den e temporada di e jazz festival na Cas di Cultura tambe. Nos ta haci uzo di e oportunidad den nos relato di awe, pa felicita tambe un Sra. nechi, elegante y hopi simpatico, cu zjeito pa gosa su bida cu hopi alegria, nos bon amiga stima di hopi aña Lydia Booi, hopi respeta y stima entre y pa su coleganan di trabao, e.o. Cartier - Gandelman. Hunto cu famia, colega- y amigonan a celebra Lady Lydia su di 50 cumpleaños ariba e dushi ritmonan di e banda musical Climax. Y....naturalmente Lady Ruth cu su recitacion y dedicacion di un bunita poema very touching and very inspiring. E "sprookjes tuin" di famia Frank & Liesje Booi tawata fabuloso, cu tokenan special di hopi bunita luz...den y rond di e matanan, obra di Nashma y Poes hunto cu Lydia mes. Un celebracion unico, hopi gezellig mes cu hopi dushi, pero dushi cuminda y entre otro tambe duuushi sangria cu Lydia mes ta traha riba su mesun receta special. Su tio Frank y tia Liesje, conoci pa e top restaurant banda di Playa Linda - Le Petit Café - masha hopi gusta mes pa nan platonan sumamente delicioso . Ta nos mesun dushi hendenan di Aruba !!!Danki pa lesa nos relato y sigui gosa di un dushi dia yen di alegria !!!

PROBONO ta lansa un banda nobo

PROBONO ta e sinonimo di e musicante y compositor Daniel Tecklenborg. Originalmente e ta bin di e "Ruhr Area" na Alemania, pero 10 aña pasa el a bin biba na Aruba y a integra su mes akinan.

Desde su hubentud PROBONO tabata ocupa cu proyectonan musical y a wordo inspirado di diferente tipo di musica, manera hip hop, jazz, funk, soul, rock y reggae. Cu 21 aña el a muda pa Hulanda pa studia trabou social. Eynan el a cera conoci cu un dama di Aruba y na 2005 nan a casa y a bin biba na Aruba. Despues di 7 aña den trabou social y bida familiar den un tremendo famia di Aruba e la wordo inspira atrobe pa cuminsa cu un proyecto musical.

PROBONO a composita diferente cantica cu ta basa ariba e 'caribbean feeling' y e ta combina esaki cu su idioma Aleman. Mirando cu e no ta papia Aleman mes mas aki na Aruba el a skirbi na Aleman pa keda conecta cu su mesun idioma y cultura. E topiconan di e canticanan ta bay over emigracion, speransa, amor, amistad, travelling y retonan di mundo. E meta principal di PROBONO ta trece musica cu un mensahe positivo y porta cu un poco suerte trece esaki tambe pa Alemania.

Na 2013 PROBONO a lanta su banda PROBONO SOUNDSYSTEM y ta wordo acompañado di Derrick Lopez (guitara), Ivan Quandus (bass) y Mikidrums (drums). Miki drums tambe ta e producer di e proyecto. Dia 23 di augustus 2013 6or di atardi Probono



Soundsystemt lansa e prome canticanan live na Local Store.

Ariba termino mas largo PROBONO ta planea di saca un album y traha ariba canticanan den varios idioma cu artistanan local di Aruba. Esunnan cu ta interesa pa tuma contacto cu PROBONO por haci esaki na probono239@gmail.com.

DEPORTE

Ryan Braun ta pidi disculpa riba e uzo di steroid

E hungador di Milwaukee Brewers, Ryan Braun, a saca un comunicado di prensa na unda e ta pidi disculpa e uzo di substancia prohibi diahuebs, un luna despues di a wordo suspendi pa MLB pa su vinculo cu e escandalo di e clinica Biogenesis. "Mi lo kier disculpa tur hende pa mi accion y duna detaye mas specifico di loke mi a hasi y e rason pa cual mi merece wordo suspendi. Niun hende tin mas culpa, cu ta ami", Braun a bisa. "Mi famia, mi compañero nan, e organisacion di Brewers, mi amigonan, agente y consehero no tin conocimento di e dato aki, y niun hende mas mester wordo culpa, cu ta ami mes. Tur hende mester tin berguensa pa mi comportamento. Mi no tin palabra pa expresa con arrepenti mi ta pa esaki". Braun a bisa cu el a uza un crema no specifico y pildo na 2011 den su intento di bolbe hunga despues di un lesion. Di cual ta tilda esey como un gran error pa cual e tin berguensa. Ademas Braun a pidi disculpa personlamente na Dino Laurenzi Jr., e recolector di muestra cu tabata na cargo di maneha e test cu Braun a logra pa no uza pa castiga su persona den e castigo di apelacion prome cu e Spring Training na 2012. "Den e momento ey, mi no por a kere cumi a uza un substancia prohibi", Braun a bisa den e comunicado. "Mi a pensa cu tabata e combinacion dn sintimento y rabia cu a hibami na actua di e manera cumi a hasi. Mi a sinti ofendi y ataka, pero mirando tur cos awo di leeuw, ami tabata esun fout. Mi t a sinti berguensa di a bisa loke mi tabata sinti ta necesario pa defende loke tabata mi version. Mi ta cuminsando e proceso di trata di compronde e manera cumi a contesta, loke na dia d i awe mi ta lamenta. No tin excuse pa nada di esaki".



Gonzalo Higuain lo ta contento si e gana Real Madrid den Champions League

E delantero argentino Gonzalo Higuain ta pensa ya den por hunga y gana su ex team, Real Madrid, den UEFA Champions League si e sorteo pone nan den e mesun grupo cu su actual club, Napoli, di cual kier drenta den historia pa forma parti manera su compatriota Diego Armando Maradona. Den un entrevista publica diabierna pa La Gazzetta dello Sport, e futbolista a bisa cu no tin rencor na Real Madrid, paso ta el a dicidi bandona e team, apesar cu Carlo Ancelotti a purba convence lo contrario. "Ohala nos hunga contra Real Madrid. Mi lo ta contento si nos gana. Y mi ta bisa esey sin rencor. Di eynan mi kier a bay paso mi mester mas minuut y den Madrid no tabata posibel hasi esey", e hungador a bisa. "Ora nos a cuminsa negosha cu Napoli, Ancelotti a purba di tur manera posibel convencemi pami keda. Pero ya mi a tuma un decision y mi a haya e proyecto di Napoli mas interesante cu otro cu a presentami", el a bisa. Responsabel di e ultimo ta e actual entrenador di Napoli, Rafael Benitez, considera pa e delantero argentino como un di e gran tecnico hunto cu Jose Mourinho y Fabio Capello, cual bou su ordo tambe el a hunga. Segun Higuain, "Benitez ta un di e rason pa cual mi ta aki. El a papia cumi, el a splica cu hunto nos por hasi cosnan grandi. Su palabra a convencemi, mescos cu tabata importante den mi decision e carrera cumi tabata tin y tur loke mi a gana". Di Mourinho el a bisa, "mi a drecha den e parti di caracter y den agresividad, pero mi no tabata gusta hunga un wega si y otro no. Na juni nos tin Mundial y mi kier hunga. Di tur manera, e ta sigui ta un di e mihor tecnico den historia di futbol". E futbolista argentino ta consciente cu su yegada na Napoli ta produci den un momento di cambio pa e team, no solamente cu un entrenador nobo, sino tambe despues di e salida di t'e cu awo e gran hungador, e delantero uruguayo Edinson Cavani.



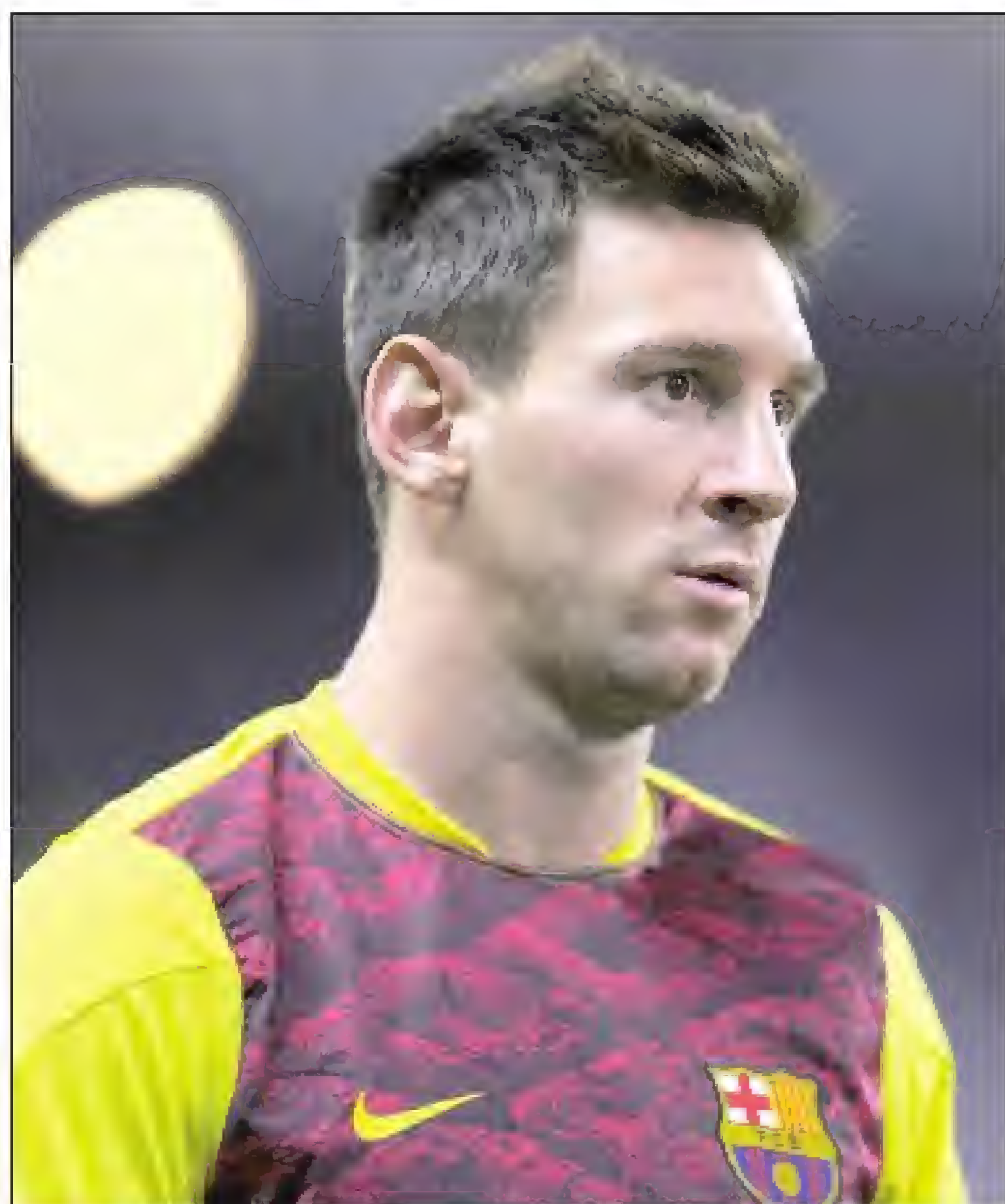


Jose Mourinho ta desea David Moyes exito

JOSE Mourinho a bisa cu lo sinti falta di su relacion cu Sir Alex Ferguson y a hari cu e ex entrenador di Manchester United, den su prome biahe bek pa Old Trafford dialuna, mientras e ta desea e exito na David Moyes como tecnico. E tecnico di Chelsea, Mourinho, tambe a insisti cu e tecnico nobo di United, no mester ta compara cu Ferguson, y cu tin tur cos na su lugar pa tin exito, pero cu e wega dialuna lo no influi demasiado pa dicidi e futuro. "Mi ta kere pami, e diferencia ta e rutina di topa cu un amigo, ta hunto prome cu wega, tin e garantia cu despues di e wega, independientemente di e resultado, nos lo ta hunta atrobe disfrutando di nos tempo y hariendo", Mourinho a bisa di Old Trafford sin Ferguson. "Pero cu David nos no tin e tipo di relacion aki, pero nos tin un bon relacion, asina ta mi kere cu por cuminsa e tipo di relacion hopi bunita cu tin Sir Alex. No tin problema, durante e wega, no ta contra e tecnico, ta e club contra e club, 11 contra 11, hungadornan grandi contra hungadornan grandi y nos nos lo hasi nos trabou normal".

Mourinho tambe a nenga cu lo ta dificil pa Moyes sustitui Ferguson, paso e ta den e mihor momento di su carrera. Y a sigui bisa: "Tin cosnan cu no por cambia y David tin experiencia, sa cu no por cambia loke ta existi. E historia di Sir Alex ta eynan y cu e ta eynan pa semper. E ta un problema di David? Ami no ta kere, paso mi ta pensa cu porta e no kier ta compara cu Sir Alex". "No por compara den e momento aki, paso un tin un historia increibel eynan y otro recien yega. Esey ta un problema pa David? Mi no ta kere. Mi ta kere e ta un entrenador cu experiencia, cu tin tanto aña den Premier League. Ta traha den e momento aki cu mihor hungadornan cu e tabata hasi den pasado".

"Na e momento aki e tin ambicion diferente di loke tabata hasi den temporada anterior, asina ta mi ta kere cu ta den e mihor momento di su carrera, y den un gran club. Hopi bon hungador, mi ta kere cu ta den un posicion fantastico. Mi ta kere cu e lo bay hasi'e hopi bon. Mi ta spera cu e no gana tur cos, e laga algo pa otro". "Pero ta dificil gana e titulo cu Chelsea, e ta mas dificil gana cu Everton. Por lo tanto, mi ta kere cu el a hasi hopi bon trabou den Everton, ta pesey e ta cu Manchester United. Mester midi e exito di ambicion di e club di cual e ta aden".



Dani Alves:

"Ferrari tambe tin cu pasa den garashi"

E defensa di Barcelona, Dani Alves no kier a duna mucho atencion na e estado fisico di su compañero Lionel Messi, cu den e stadion Vicente Calderon mester a retira na halftime cu molestia na su quadriceps debi na un contusion, y a bisa cu tin ora Ferrari tin cu pasa den garashi pa bira bon bek. Alves a recorda cu e lesion ta algo normal den futbol y no ta kere cu mester preocupa pa Messi, cu a caba e temporada cu molestia muscular y cu a cuminsa di forma similar. "E no a sinti comodo den e wega y inteligentemente, prome cu algo mas grave sosode, a dicidi no sigui. Awo, nan ta recuperando y Leo lo ta pronto bek", e hungador brasileño a duna di conoce, cu no a sconde cu e team lo sinti falta di dje na Malaga, "paso tin e mihor di mundo ta imposibel no depende di dje".

Sin Messi, e brasileño Neymar da Silva porfin por ta titular. Alves ta wak Neymar contento hopi integra den e grupo y tambe prepara pa hunga, desde cu a yega Barcelona. Sea di titular of suplente. Tanto Alves y Neymar ta spera un temporada intenso como hungador di Barcelona cu lo caba cu su participacion den e Mundial cu ta tuma lugar na Brasil, nan pais. Sin embargo, e hungador di Barcelona a nenga cu esey por condiciona e rendimento cu su club e temporada aki: "Esun cu ta duna nos di come ta Barcelona. E seleccion ta un orguyo pero Barcelona e trabou fiho. No por pensa den e Mundial".

Dani Alves tambe a analisa e empate den e ida di Supercopa contra Atletico Madrid y a bisa no ta di acuerdo cu esnan cu ta pensa cu Atletico a pone nan den duro. "Den un competencia tin rival hopi bon manera Atletico cu ta uza arma cu ta permiti, manera no muha e veld. Si bo wak e wega, apenas nan a crea ocasion. E mas cla cu tabata tin tabata e gol y despues nan no a hasi nada mas cu pasa bala riba e gol y defende", el a indica. Riba su team, tin cla loke tin cu hasi pa bolbe hunga pa tur titulo. "Nos kier recupera mas liher posibel; core mas cu nan, preta mas cu nan, pone presion. E entrenador Tata Martino ta pone presion, pero no ta pidi nos cosnan diferente cu nos tabata hasi", el a splica.

E internacional brasileño a cambia e number 2 pa 22 cu e temporada pasa Eric Abidal tabata bisti. E hungador ta mustra recupera su nivel, na Monaco, despues di hasi un transplante di higra y Alves ta contento p'e. "No ta un milager. Ora kier lucha contra cualkier cos, por logra y el a traha duro pa bolbe. Mi a papia cun'e y e ta hopi contento di por hunga. E ta un persona cu a hasi hopi, no solamente den mi bida deportivo, sino tambe den e parti personal y pesey e temporada aki mi ta hiba su number", el a conclui.



ARUBA'S TOP 20

HIT 94 FM — We Blow the Competition Away

DIASABRA DIA 24 DI AUGUSTUS 2013

1/3..EVERYTHING HAS CHANGE-TAYLOR SWIFT
2/1.. YOU– ROBIN STJERNBERG
3/6..BO TA ASINA BON – GIG
4/7...BLURED LINES-ROBIN-PHAREL-WILIAMS
5/8.. QUERIDA - XQZIT(HAITI)
6/9..ZALALE - CLAUDIA Y SI TICY
7/10.. WE CANT STOP – MILEY CYRUS
8/11.. NO SOY UN PAJARO-GLORIA DREVI
9/12.. FORSA DI MUHE -- MELANIA VANDERVEEN
10/13.. TITANIUM-JAHMENE DOUGLAS
11/14..MADE IN THE USA-DEMI_LOVATO
12/15.. SUMMERTIME-- DADDY YANKEE
13/16.. MORENA HOLLIDAY LADY-- DJ TEAM-JERRY GIVIN
14/17.. WHEN I WAS YOUR MAN -- BRUNO MARS
15/18.. I NEED YOU YOU DON'T NEED ME- ED SHEER
16/19..DEJEME-WILLY CASTRO-LISANDRO
17/18..GRADICI DIOS- RAGADONS
18/-- MEHOR MI A SCUCHA- GILBERT RAVEN-CARLOS GOELOE
19/-- BABY I - ARIANA GRANDE
20/-- VIVIR MI VIDA-LIVE RINCON BOYS

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.



Raul Gonzalez:

"Tabata bale la pena warda"

RAUL Gonzalez a mustra emociona y gradici pa e homenahe cu a ricibi for di Real Madrid den e di XXXV edicion di e Trofeo Santiago Bernabeu, y a bisa cu tabata merece warda e tres aña aki.

"Tabata increibel. Tabata tin hopi gana di disfruta den e terreno di wega. Mi tin cu duna danki na e club, na e team y e cuerpo tecnico. Mi a sinti manera un mas di Real Madrid. E tabata hopi special", el a bisa na e periodistanan den Stadion Santiago Bernabeu. "Cristiano tabata tin detaye hopi bunita, dunando mi e camiseta, Iker e banchi di capitan, su mahestad e Rey tabata un sorpresa su sorpresa y mi ta sinti hopi orguyoso, manera e cariño di hende. Durante 16 aña mi a defende Real Madrid tur dia cu tur mi gana y awe mi a sinti tur e cariño ey. Mi ta mas ainda den debe". E Rey a saluda Raul prome cu e wega di su homenahe ora a entrega esaki un plakaat conmemorativo. "El a bisami cu e tabata hopi contento y cu e ta bise di tur su curason. Semper mi a bay bon cun'e y e ta un persona hopi cerca cumi ta gradici na dje eternamente. Na e Rey y cas real". Raul a comparti su emocion cu su famia y su yiunan ora a score den Bernabeu pa Real Madrid. "Mi a score gol y Cristiano no", el a hasi joke. "Nan tabata contento. Tabata un dia special pa nos tur. Nos tabata spera esaki despues di dispidi tres aña pasa". "A demostra cu tabata bale la pena warda, tabata hopi bunita. Esaki ta mi cas y mi ta convenci cu ora ta cla pa aporta algo ora mi no ta hungador, mi lo bolbe". Di e momento ey a reconoce cu ya a papia cu e presidente Florentino Perez. "Mi tabata papiando cun'e di hopi cos. El a ofrece pami bolbe cas, cu e porta di e club ta habri. Como hungador mi ta wak'e hopi dificil", el a hasi joke. "T'e ora yega e momento mi lo disfruta como fanatico y lo anima den cada wega manera un madridista mas".





Pep Guardiola lo reuni cu Vicente del Bosque

E entrenador di Bayern, Pep Guardiola, a bisa cu lo busca un solucion hunto cu e seleccionador spaño, Vicente del Bosque, pa asina no tin mas problema entre su team y e federacion di Spaña. "Mi tin un bon relacion cu Vicente del Bosque. Nos tin un bon comunicacion. Nos lo haya un solucion", Guardiola a bisa den rueda di prensa. Di e forma aki e tecnico a contesta riba e polemica cu tin entre e problema fisico cu e hungadornan internacional Javi Martinez y Thiago Alcantara a yega cun'e desde nan participacion den e amistoso contra Ecuador dos siman pasa. E entrenador di Bayerna bisa cu Martinez tampoco lo hunga e fin di siman aki, di cual su team lo enfrenta FC Nurnberg, y tampoco a hasi esaki siman pasa den Bundesliga. E mediocampista no ta den forma, segun Guardiola a duna di conoce. Diasabra ultimo, e director deportivo di Bayern, Mathias Sammer, a ataka Federacion di Spaña pa e estado di forma di cual e hungadornan Thiago Alcantara y Javi Martinez a bolbe despues di hunga contra Ecuador. "E estado cu Javi a bolbe ta algo cu no ta permiti tin comprension algun cu e federacion spaño", Sammer a bisa. E team aleman cu e temporada pasa a logra un triplete, a menasa incluso cu interpreta di un forma mas estricto su norma den relacion na manda su hungadornan cu seleccion.



Aschwin Donata tambe lo ta na caminda pa Weganan Sur Americano Hubenil 2013



Lima,Peru, ta anfitrion di e magno evento deportivo Weganan Sur Americano. Atletanan di henter e continente Sur Americano di e edad te cu 18 aña lo bin hunto y competi den diferente ramo di deporte.

Atletanan di Aruba lo competi den 9 diferente ramo di deporte y nan ta den pleno preparacion pa cu dicho wega.

Un di e atletanan di Aruba ta Aschwinn Donata kende lo representa Aruba den deporte di BMX.

Riba e pregunta dicon el a scoge pa e deporte di ciclismo BMX, Aschwin Donata a duna di conoce cu ta for di su 11 aña e ta practica e deporte di BMX. El a a scoge e deporte aki pa motibo cu el a purba tur sorto di sport, pero niun no a pas cumi. Cu tres aña el a cuminsa core bais, unda dia su tata a hib'e bike cross, y eynan el a cuminsa core BMX. Y asina a bira cada dia mihor y te cu awe. Pa loke ta su prearacion pa cu e Weganan Sur Americano Hubenil, Aschwin a bisa cu e ta entrenando tur dia, tanto den e parti fisico como mental. Train parti mainta y despues atardi atrobe. E parti mental el a haci riba nos mes, esta hunto cu su entrenador, unda nan ta hinka den su cabes cu nos t'e mihornan, y a base di e nivel di preparacion y tambe a base di e experiencia competitivo.

Pa loke ta su experiencia internacional, Aschwin a bisa di ta orguyoso di por a logra varios titulo y bon resultado den BMX. El a yega di logra varios trofeo y un puesto como number tres di mundo den su categoria. E tin hopi experiencia, pero tur biaha cu e bay e ta siña algo nobo di e deporte, pues e ta dificil ainda.

Pa loke t'e expectativanan pa cu Weganan Sur Americano Hubenil, esaki ta halto.

Na Peru e ta spera di yega den e prome tres posicionnan, oro, plata of brons. Nan tur ta bay cu e mentalidad di gana.

Guillermo Kelkboom lo representa Aruba n'e Weganan Sur Americano Hubenil

Den e grupo di atleta di Aruba, cu lo participa n'e Weganan Sur Americano Hubenil na Peru, Lima, nos ta haya Guillermo Kelkboom den deporte di boxeo.

Di acuerdo cu Kelkboom, e tin un aña y mei ta practica e deporte aki,y el a siña masha hopi mes.

Pa loke ta su preparacion p'e Weganan Sur Americano Hubenil, Guillermo Kelkboom, el a duna di conoce cu aworaki e ta saliendo pa Colombia pa entrena p'asina prepara su mes pa Peru.

E ta sinti cu e campamento di entrenamento na Colombia lo yud'e masha hopi mes.

Na Aruba Guillermo Kelkboom tin varios pelea bringa, wardando algun pa bringa den exterior. Na Colombia e lo entrena n'e nivel di mas halto pa loke ta condicion y e tecnicanan di boxeo mes.

Su expectativanan pa cu Weganan Sur Americano Hubenil ta halto. Guillermo ta spera cu e por logra yega leu y saca cara di Aruba.

Guilllermo kier yega leu cu deporte di boxeo, unda hendenan lo wak'e na television y cu Aruba e lo wordo apoya masalmente.

"Practica un deporte, ta sano, e ta halabo for di e mal caminda y e ta percura bo bay den e bon direccion. Manera boxeo a siñami hopi disciplina, mi ta entrena tur dia, mi no mag di yega lat" Guillermo Kelkboom a finalisa su declaracion dunando un conseho na hubentud.



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Ban stop di pleita cu nos prohimo

SI nos lo a hinca tur e tempo, esfuerso y energia cu nos a perde ta pleita, bringa y discuti cu otro den cosnan mas positivo y constructivo lo nos tur ta mas rico y independiente.
E creencia di e escritor aki ta cu mayoria di hende durante di nan bida ta pasa tres kwart di nan tempo haciendo cosnan inutil, negativo y destructivo.
Ta na un manera so bo por castiga e persona cu a haci bo malo of a haci un mal hecho cu bo y esey ta pa PAGA MALO CU BON. E carbon mas cayente riba cabes de e ser humano ta reacciona cu acto di bondad ariba actonan di crueldad.

Tempo malgasta na odio no solamente ta tempo benta afo, pero ta strangula e emocionnan di e curason humano cu ta stroba di haci cosnan positivo y constructivo. Pensamento nan di odio no ta perhudica ningun hende cu excepcion di esunnan cu ta carga nan.
Whisky y morfina no ta perhudica e curpa humano mes hopi cu e pensamento nan di odio y rabia.
E persona cu por supera su intolerancia, egoismo, cudishi, odio y rencor ta hopi afortuna. Intolerancia, egoismo, cudishi, odio y rencor ta loke ta stroba nos di haci e mihor cu nos por y di t'e mihor cu nos por ta dor cu e ta habri e alma y curason humano pa violencia.

E escritor aki nunca a yega di tende di un persona cu a yega di beneficia di odio.
E almanan grandi generalmente ta ubica den e sernan humano cu masha poco ta busca pa destrui nan prohimo of di destrui e trabou di nan prohimo.
E persona cu por pordona y lubida un daño haci na dje ta ser envidia. Almanan asina ta eleva nan mes na haltura di felicidad cu mayoria di nos mortal nan nunca lo disfruta.

Cuanto mas, oh Dios, cuanto tempo mas lo tuma p'e rasa humano siña cana e caminda di bida man teni cu otro, yudando otro den un ambiente di amor luga di purba di corta otro y tene otro abou.
Cuanto tempo lo pasa prome cu nos comprende cu e unico y berdadero midi di exito di bida ta ser midi door di midi cuanto nos a sirbi humanidad?
Cuanto tempo mas prome cu nos realisa cu e bida aki ta rico na bendicion p'esnan cu ta evita di desprecia otronan y ta purba di destrui nan prohimo.

Skirbi pa Napoleon Hill y publica cortesia di Aruba Hypnosis Center

Cross Aruba cu encuentro semanal



MIEMBRONAN di Cross Aruba, un gym cu ta promove forsa y condicionamento, a topa otro pa nan encuentro semanal na SushiSamba, unda nan a disfruta di sushi superbo traha pa e isla su chef di sushi mas experiencia. E atletanan, kendenan tur ta fanaticonan di salud, tabata di acuerdo cu e sushi clasico y tropical cu a wordo sirbi na SushiSamba ta usa solamente e miho ingredientenan y ta wordo ofreci na prijsnan rasonabel.
SushiSamba recientemente a debuta paden di un di e experiencianan di come mas unico riba e isla, esta na Amazonia Churrascaria na Palm Beach, ofreciendo e Arte di Sushi, cu un menu yena cu e piscanan di calidad mas halto y fresco, prepara pa un chef maestro expertamente entrena, den pleno bista di esnan comiendo.
E energia y spirito di e menu di SushiSamba tambe ta wordo refleha den e decoracionnan espectacular cu pinturanan y obranan di e famoso artista local Eliza Lejuez, y e zonido di e ultimo musica Brasilero.

Amazonia, un steakhouse Brasilero, ta fungi como e co-habitante perfecto pa SushiSamba. E coalicion Brasilero di ambos, awo ta ofrece bishitantenan e oportunidad pa disfruta di nan carni Y nan tuna, sirbi exactamente segun nan gustonan.

Ki por haci pa stimula yiu bay bon na scol



AWOR cu scol a cuminsa y e animo y energia t'ey pa siña y pa haci bon esfuerso, ta importante pa ofrece algun punto di atencion cu lo yuda muchanan durante e aña escolar aki. Nos tur sa con importante mayornan ta wak nan papel den educacion y siñamento di nan yiunan. Como sosten den nan tarea importante aki nos kier a comparti cu mayornan un articulo cu nos a topa.

Mayornan ta personanan principal ora ta trata formacion di actitud di mucha encuanto scol y prestacion na scol. Mas sosten e mucha haya di su famia den su siñamento mas e lo progresa y lo kier sigui haya mas les. Experencia positivo cu scol lo pon'e identifica scol como algo positivo. E lo sinti cu e ta pertenece na scol, y ta comparti cosnan comun cu otro alumno y maestronan. E lo mester comprende cu siñamento kier men persevera, cu tareanan cu ta un reto ta mas duna mas satisfaccion cu tareanan facil. E sosten cu mayornan ta duna nan yiunan pa presta bon na scol por ta na diferente forma y ta varia di famia pa famia.

Aki ta sigui algun sugerencia pa yuda bo fomenta bo yiu su compromiso cu siñamento:

Duna ehempel di importancia di siñamento , disciplina propio y traha duro.

Bo yiu ta siña di bo comportacion y actitud. Mustra con bo ta commit bo mes cu siñamento y traha duro.

* Pone bo metanan pa termino largo y midi bo progreso.

* Demostra perseverancia y mustra cu ora bo traha duro bo ta alcansa exito.

* Mustra respet pa autoridad. Mustra cu bo ta di acuerdo cu e huiswerk cu maestro/o ta duna bo yiu, e reglanan di scol y reglanan di comportacion.

* Mustra bo interes y entusiasmo pa siñamento.

* Bisa loke bo ta pensa pa haci (pensa duro) ora bo mester soluciona un problema. Asina bo yiu por scucha con bo ta soluciona problema.

Fiha expectativa halto pero realistico y check pa cumpli cu nan.

Bo yiu tin mas chance pa logra y ta exitoso ora abo y su maestro/o tin expectativa halto.

* Bisa cla y papia riba bo expectativa pa loke ta baimento di scol y comportacion.

* Den contacto cu maestra/o percura cu tin claridad riba siñamento, baimento di scol y disciplina.

* Bo expectativa y metanan mester ta apropia pa edad y nivel di madurez di bo yiu.

* Enfatisa tanto esfuerso como resultado.

* Papia riba importancia di bon enseñansa y su relevancia pa logra metanan den futuro.

Percura pa structura y tin bista

Supervision continuo y tin bista riba con bo yiu su siñamento ta sigi.

* Establece rutina diario pa studia y haci huiswerk, ora di come y drumi.

* Observa e actividad den tempo liber, y pone limite na mira television. Regla cuido despues di ora di scol y mira cu ta encurasha bon custumber di siña/studia.

* Tene bo yiu responsabel pa haci tarea den cas, su comportacion, cumpli cu huiswerk. Percura cu tin consecuencia logico pa ora e no cumpli cu esakinan.

* Sigura bo mes cu bo yiu ta atende scol tur dia.

* Percura pa sa con bo yiu ta bai na scol.

Sa loke ta pasa na scol

Si bo ta na altura di loke ta pasa na scol bo por tin impacto positivo riba actitud y comportacion di bo yiu encuanto scol.

* Mustra interes den bo yiu su progreso y reconoce su esfuerso. Dun'e "high 5" pa su bon cifra.

* Yuda bo yiu fiha metanan pa termino largo riba tereno educacional. Siña bo yiu cu pa logra meta riba termino largo e mester haci algun sacrificio.

* Percura pa e por haya yudansa cu su siñamento ora esaki ta necesario.

Haci bo cas un luga cu ta stimula siñamento.

Un ambiente asina tin impacto positivo riba resultado na scol y riba e manera cu bo yiu ta involvi cu scol y siñamento.

* Haci siñamento prioridad number 1 di bo famia. Duna preferencia na cosnan di scol, lesamento y otro actividad educativo-recreativo.

* Crea un luga trankil den cas pa studia y haci huiswerk. Percura cu tin na man buki y otro material di referencia.

* Tuma tempo pa discuti sucesonan actual y topiconan relaciona cu scol.

* Encurasha lesamento y duna e bon ehempel.

Mustra perseverancia y sea consistente.

Pa e siñamento di bo yiu ta prioridad bo mester ta tanto persistente como consistente ora di duna apoyo .

* Mustra regularmente cu siñamento ta importante pa bo yiu su futuro.

* Keda enfoca riba bo yiu su progreso sea e ta bayendo bon of e tin problema cu su siñamento.

* Percura pa bo yiu su atencion no kita for di e importancia di bai scol y siñamento.

* Mantene contacto cu su maestra/o/ scol mantene pa sigi progreso di bo yiu.

Fuente: articulo "School completetion and student engagement: information and strategies for parents" - NASP.Pa mas informacion y conseho por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, na Cumana 2, tel. 5834247/ 5880856, fax.nr. 5835658, e-mail info@fpnm.aw of via website fpnm.aw



Total Services cu curso exitoso pa varios restaurant nan conoci

RECIENTEMENTE a tuma luga na Universidad di Aruba un curso intensivo di Servsafe cu a wordo duna pa Sra Brenda Beckers, representante di compania Diversey. Un experto den su area cu mas di 25 aña den educacion di sanitacion y bon higiena di cushina.

E curso di Total Services, Servesafe, ta encera tur cos cu tin di haber cu un cushina y un establecimento di alimento. Total Services ta mantene su mes semper bezig cu educa su propio empleado nan como tambe di su clientela riba e bon higiena cu mester cumpli cune ora tin un establecimento di cuminda.

Pa e curso aki Total Services a haya varios compania local como tambe organisacion nan renombra cu a participa entre otro Dr. Horacio E Oduber Hospital, Stichting SABA y un representante di gobierno y varios otro companianan y restaurant nan renombra rond di Aruba.

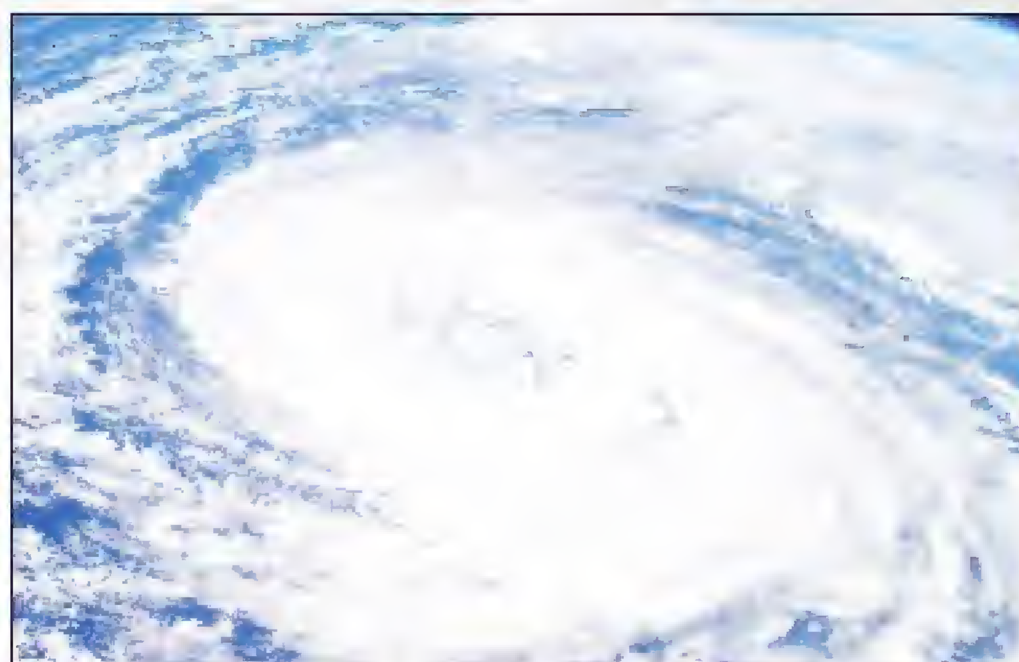
Adhunto por mira tur esunnan cu a pasa e certificacion cu exito. Mester remarca cu e curso ta wordo certifica internacionalmente pa 5 aña. Pabien na tur participante cu a pasa examen cu exito. Pa mas informacion encuanto curso y servicionan di Total Service por tuma contacto na 585-3444.





Bo ta debidamente prepara?

Luna di september, historicamente ta un periodo masha activo pa mal tempo



NOS ta drentando e periodo mas activo di temporada di horcan cu ta luna di september y historicamente esaki a wordo demostra.

Mirando cu te n'e momentonan aki no tabatin ningun horcan, esaki no nifica cu e temporada ta menos activo y cu nos no mester haci ningun preparacion.

Contrario n'e pensamento aki, nos mester ta mas mihor prepara pa cualkier eventualidad. Asina Oficina di Maneho y Prevencion di Disaster ta duna di conoce.

No tin ningun indicacion cu lo bay bin cambionan pa locual t'e pronostico cu a wordo duna dor di e expertonan internacional. E posibilidad cu 70% di e pronostico ta keda vigente basa riba e temporada normal di horcan. E motibo pa cual e expertonan ta conclui esaki ta cu e sistema atmosferico y e condicion oceanico ta faborabel pa desaroya tormentanan.

Alabes mester menciona cu dos (2) di e cuater (4) tormentanan cu a haya nomber a nace na un nivel hopi abou den Atlantico cual historicamente ta un indicacion di un temporada hopi activo.

P'e periodo di e temporada aki a dune e siguiente pronostico, 13 pa 19 tormenta tropical di cual 6 pa 9 tin posibilidad pa bira horcan y di cual 3 pa 5 por bira un horcan intenso. Ainda nos tin e oportunidad pa prepara nos mes y nos hogar.

Si acaso bo sa cu bo ta biba den area cu normalmente ta bay bou di awa (Cunucu Abou, Pos Abou, Madiki, Zeewijk, Pos Chiquito etc), bo ta biba serca di lama (Malmok y Savaneta etc.), tuma e medidanan necesario y traha un plan p'e famia por sa unda lo bay keda durante e pasada di horcan, prepara tur cos cu lo hiba (pakete pa 3 pa 7 dia, papelnan importante, medicamento, placa cash etc.)

Pa mas informacion por lesa e foyeto di informacion di 'Preparacion pa Horcan'. Si acaso bo persona no tin e foyeto ainda, bo por pasa libremante na nos Oficina di Maneho y Prevencion di Disaster na L.G. Smith Boulevard # 158 of nos por manda e foyeto via email.

Tambe por tuma contacto na nos oficina na telefon 588-0100. Alaes nos kier a recorda tur persona cu no a haci limpi ainda rond di cas, ata bo chens.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 19 september 2013 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:



een perceel eigendomsgrond, groot 693 m2, gelegen te Wajaca, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1645, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Wayaca Residence 319".
Inzetprijs: Afl. 235.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ± 201 m2, gelegen te Sabana Liber in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 94, zoals nader omschreven in een particulier meetdocument als kavelnummer A-37-1, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Sabana Liber 482".
Inzetprijs: Afl. 120.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.300 m2, gelegen te Santa Lucia in Aruba, zoals omschreven in delimitatiebrief nummer 32 van 3 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 71, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Santa Lucia 4".
Inzetprijs: Afl. 399.000,--



het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, groot 1.305 m2, gelegen te Bubali op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Bubali 74-F".
Inzetprijs: Afl. 182.750,--



het recht van erfpacht tot 16 september 2058 op een perceel domeingrond, groot 603 m2, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 47 van 25 maart 1998, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Caya Mangazina 31".
Inzetprijs: Afl. 132.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.885 m2, gelegen te Sabania Abou in Aruba, zoals omschreven in een particulier meetdocument nummer WLA/072 de dato 27 maart 1996, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 828, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabania Abou 30-G".
Inzetprijs: Afl. 249.500,--

het recht van erfpacht tot 2 februari 2055 op een perceel domeingrond, groot 946 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2461 (leeg perceel). Bestemming: het daarop optrekken en hebben van een appartementengebouw. Inzetprijs: Afl. 100.000,--

een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 974 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 1074, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Bubali 113-K";
Inzetprijs: Afl. 480.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 415 m2, gelegen te Weg Fontein in het Vierde District van Aruba, zoals omschreven in een kadastraal meetbrief nummer 69 van 14 juni 1991 (kadastrale indeling 3-L-5) met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Weg Fontein 154-D".
Inzetprijs: Afl. 62.000,--



het recht van erfpacht tot 19 mei 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 647 m2, gelegen aan de Caya Frere Henricus in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie N nummer 929, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Caya Frere Henricus 1"; Inzetprijs: Afl. 185.000,--



het appartementsrecht (condominium), kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 4625A- 44, uitmakende het 1/49ste onverdeeld aandeel in de gemeenschap bestaande uit 3 appartementengebouwen met grond, staande en gelegen te Montaña in Aruba, ten tijde van de splitsing kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 4341, oorspronkelijk groot 2.976 m2; Inzetprijs: Afl. 84.000,--

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.
De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen. Tot en met 4 september 2013 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift. Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35 Tel: 5853500/5857900 Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaris-tromp.com

Informacion importante pa mayornan prome cu tuma decision pa laga vacuna nan yiunan cu e vacuna contra Human Papiloma Virus (HPV)

Kico ta HPV? Human Papiloma Virus ta un virus cu ta afecta tanto hende homber como hende muhe. Mas cu 100 diferente tipo di HPV a keda identifica. Mas cu 30 di nan ta wordo transmiti sexualmente y esaki ta haci HPV un Malesa Transmiti Sexualmente, den e mesun categoria di Herpes, Gonorea, Syfilis, HIV/AIDS. Na Aruba nos no tin cifra di cuanto hende ta infecta cu HPV, pero na Merca ta ser calcula cu 50% di tur persona sexualmente activo ta adkiri e virus di HPV durante transcurso di nan bida, haciendo HPV e malesa transmiti sexualmente di mas comun. Mayoria di e infeccionnan cu HPV no ta presenta ningun sintoma y cu tempo ta wordo elimina di nos sistema inmunologico. Mas o menos 70% di hende muhe ta elimina e virus den 1 aña di tempo y 91% den 2 aña. Cerca un 10% di hende muhe e virus no ta wordo elimina y nan ta keda cu e infeccion.

Kico ta e relacion entre HPV y cancer di boca di matriz? 14 tipo di HPV ta ser considera "high risk" ya cu nan a ta wordo asocia cu cancer di boca di matriz y otro luganan. HPV-16 y HPV-18 ta ocasiona 70% di tur e cancernan di boca di matriz. E sobra 12 tiponan di HPV "high risk" ta responsabel pa 30% di cancer di boca di matriz. Banda di esaki 11 otro tipo di HPV (cu no ta high risk) tambe por ocasiona cambionan den e celnan di e boca di matriz y raramente tambe cancer. 2 di e tiponan aki, HPV-6 y HPV-11, ta ocasiona fretnan genital (genital warts). E vacuna contra HPV ta proteha solamente contra 4 tipo di HPV: HPV-16, HPV-18, HPV-6 y HPV-11. Den investigacionnan na Merca a resulta cu solamente 2.3% di hende muhenan di 14 pa 59 aña tabata infecta cu e HPV cu ta ocasiona cancer esta HPV-16 of HPV-18, y solamente 1.4% cu HPV-6 of HPV-11, e HPV cu ta ocasiona fret genital. Cancer di boca di matriz ta desaroya basta poco poco, e periodo di incubacion ta normalmente entre 10 pa 15 aña. Si den e periodo aki haci e Paptest regularmente, celnan pre-canceroso semper por wordo detecta na tempo y trata. Na Aruba tambe a conoce un bahada di e cantidad di mortonan a consecuencia di cancer di boca di matriz, debi na e esfuersonan pa promove e paptest cerca hende muhenan sexualmente activo. Mayoria biaha cu constata cancer di boca di matriz ta cerca hende muhenan cu nunca a haci un paptest of cu no a haci nan paptest den e ultimo 5 aña.

Keda sin haci e Paptest ta e riesgo di mas grandi asocia cu cancer di boca di matriz. Otro factornan di riesgo ta: huma sigaria, uzo pa un tempo largo di "de pil", otro infeccionnan manera chlamidia.

Kico ta e vacuna contra HPV? Tin 2 vacuna contra HPV. Un di nan ta proteha conta 4 tipo di HPV (HPV-16, HPV-18, HPV-6, HPV-11) y e otro contra 2 tipo (HPV-16 y HPV-18). Manera ya menciona HPV-16 y HPV-18 ta asocia cu 70% di cancer di boca di matriz y HPV-6 y HPV-11 ta asocia cu 90% di fretnan genital. E vacuna ta consisti di 3 dosis, despues di e prome biaha ainda lo mester haya 2 dosis mas despues di 2 y 6 luna.

Cua ta algun di e limitacionnan di e vacuna? E vacuna contra HPV no ta ofrece proteccion contra e otro tiponan di HPV cu ta ocasiona 30% di cancer di boca di matriz. Pa e motibo aki haci e Paptest regularmente ta keda necesario a pesar di e vacuna. Investigacionnan a mustra cu condom ta ofrece proteccion limita contra HPV.

Merca kier a bin cu vacunacion obligatorio pero expertonan a desconseha esaki. Dr. Jon Abramson, presidente di e "CDC advisory committee on immunization practices" (ACIP) a bisa cu e ta contra di vacunacion obligatorio ariba mucha muhenan pre-adolescente pasobra un mucha na scol no ta core mesun riesgo di haya HPV manera e ta core di haya sarampi. E secretario ehecutivo di ACIP's, Dr. Larry K. Pickering, tambe ta contra ya cu ainda falta datonan tocante e safety, eficacia y costo nan di e vacuna. Algun di e preguntanan cu ainda no tin contesta:

• E vacuna no a wordo studia pa mas cu 5 aña, pues no ta conoci ainda si mester keda duna vacuna (booster shots) cada 5 of 10 aña pa mantene su efectividad.

•No tin mucho investigacion haci bou di mucha muhenan entre 9 pa 15 aña. E investigacionnan haci no a studia si e ta preveni lesionnan, fretnan genital of cancer di boca di matriz.

• No ta conoci si e vacuna por causa daño na un baby en caso e hende muhe tabata na estado na momento di haya e vacuna. Tampoco no ta conoci si e vacuna por afecta e capacidad pa e hende muhe haya yiu den futuro. Tin casonan conoci si na unda cu e vacuna a wordo duna 1 luna prome cu embaraso y na unda mal informacion di e baby a tuma luga.

• Ainda no tin full conocemento di e efectonan secundario di e vacuna. Esunnan cu a ricibi e vacuna di HPV tabatin 3 biaha mas chance di desaroya malesanan manera artritis y lupus compara cu esunnan cu no a haya e vacuna, esaki segun informacion di e fabricante mes.

• FDA na Merca a adverti cu e vacuna contra HPV lo por juist empeora malesanan di boca di matriz en caso e persona ya caba tabata infecta cu un di e tiponan. Ningun caminda, tampoco na Aruba no ta screen e persona prome cu dun'e e vacuna.

• Tur hende muhe lo mester sigui haci nan paptest asina cu nan ta sexualmente activo, tambe esunnan cu a haya e vacuna. En realidad, haciendo paptest so ya caba practicamente bo ta elimina cancer di boca di matriz. Hopi ta di opinion cu e vacuna contra HPV no ta ofrece ningun beneficio extra.

Concierto di 'Violin Guitar Duo Bonaire' na Cas di Cultura

Circulo Arubano pro Arte tin e gran placer di presenta Elger Verschuur y Terence de Haseth den un concierto na Cas di Cultura riba Diadomingo mainta 11'or, September 1, 2013 . E duo aki ta trece composicionnan clasico. flamenco y pop. Elger Verschuur a studia guitara y fio na un edad jong. Cu solamente 8 aña ora e la cuminsa cu su lesnan di guitara. Un aña despues e la tuma les di fio tambe. E la participa na diferente concurso nacional y internacional. Asina e la haya mas experencia. Na 1992 e tabata finalista di Gitaar Competitie van Amsterdam. Elger a cuminsa un scol di musica na Bonaire. Terence de Haseth a establece su mes na nos isla hermana Bonaire na aña 2008. Na mucha Terence a cuminsa toca musica rock riba guitara electrico. Na mes momento e tabata toca percusion den diferente banda. Su estilo tin hopi ritmo cu elementonan di Jazz y fusion. Su interes mas grandi ta musica flamenco. E la biaha pa Spaña pa siña mas di flamenco. Hunto cu Elger Verschuur Terence ta forma parti di 'Violin Guitar Duo-Bonaire'. Entrada general ta Afl.30,- .Carchi ta obtenibel na porta di Cas di Cultura, prome cu e concierto.

Sociedad di Orkidia Aruba cu presentacion di hibridisacion

Cu placer directiva ta invita bo pa presencia un encuentro di Sociedad di Orkidia Aruba cu ta tuma luga den e Members Lounge na Aruba Beach Club di 15.00 pa 17.00 or riba diadomingo 25 augustus 2013. Den e encuentro di 25 augustus 2013 Sociedad di Orkidia Aruba ta presenta e tema di hibridisacion. Esaki ta e proceso den cual ta substitui e pollen di un flor cu e pollen di un otro flor cu e meta pa produci un mata cu flor diferente cu esunnan di e dos pariente nan. Un proceso cu por tarda entre 4 pa 6 aña prome cu e cruse presenta su prome flor.

Presentacion ta den man di Chris Fun y na final di su presentacion e ta anuncia nomber di dos cruse, cu e a registra recientemente na Royal Horticultural Society (RHS) na Inglatera.

Cada mata nobo ta haya un nomber bou di cual e ta keda conoci pa uzo comercial y pa aficionado. Señora Refunjol-Lopez, cu ta e patrona di nos Sociedad di Orkidia Aruba, lo ta presente. No ta prome biaha cu Aruba ta registra cruse di orkidia na RHS. E prome cruse di un orkidia traha na Aruba y cu ta registra na RHS na 1945 ta entre e Brassavola nodosa di Aruba y e Encyclia cordigera di Venezuela. E mata aki yama Epicattleya Arubiana. E encuentro ta diadomingo 25 augustus 2013; na Aruba Beach Club; den e members Lounge y ta cuminsa 15.00 or.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Serv. Maria N.V.

Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Britt-Croes

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 19 september 2013 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:



het recht van erfpacht tot 27 mei 2037 op een perceel domeingrond, ter grootte van 483 m2, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba (kadastrale indeling: 4-E-22) en nader omschreven in meetbrief nummer 135 van negentien november negentienhonderd zes en zeventig, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Mabon 14"; Inzetprijs: Afl. 110.000,--



het recht van erfpacht tot 6 oktober 2054 op een perceel domeingrond, ter grootte van 660 m2, gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 1228, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Caya Frere Petrus 3"; Inzetprijs: Afl. 260.000,--

het recht van erfpacht tot 1 december 2034 op een perceel domeingrond, ter grootte van 969 m2, gelegen te Noord in Aruba, kadastraal bekend als Tweede Afdeling Sectie C nummer 459, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Noord 43 en 45" oftewel "Rio Grande";
Inzetprijs: nog onbekend

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.
De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen. Tot en met 4 september 2013 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift. Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

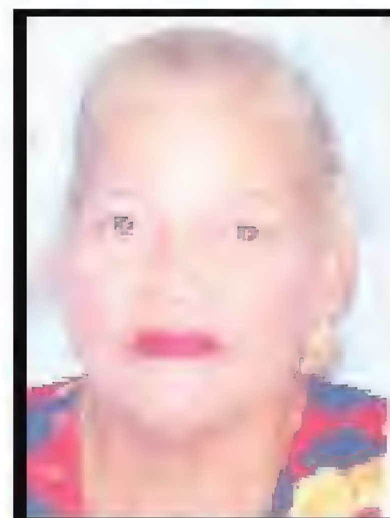
Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35 Tel: 5853500/5857900 Fax: 5854222
Email: *veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com*



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Angela Anastacia Geerman-Marin

Miho conoci como"Tan Chia of Machi Chia"
*14-09-1940 †18-08-2013

Na nomber di su:

Yiunan:	Jorge Geerman Jose Geerman German y Michell Geerman y famia Caspar Geerman y yiunan Apolonio Geerman y yiu
Nietonan:	Brandon y Tyler Geerman Michael Geerman Alejandro Ramirez
Nietanan:	Felicia y Sophia Geerman
Rumannan:	Maria Marin y famia Mina y Aristobulo Piña y famia Chido y Dora Marin-Ras y famia Faustino y Annie Angela y famia Maldo y Juliana Werleman y famia Raymundo y Betty Marin-Maduro y famia
Swa y cuñanan:	Frida Marin-Kelly Ana Werleman-Croes Juana Semerel-Geerman y famia Diana Geerman y famia Mena Geerman Jossy Geerman y famia

Su ihanan, subrina y subrinonan

Omo: Ramon Marin y famia na Venezuela

Primo y primanan na Aruba y venezuela, comer y compernan

Amigonan di cas: Fai Koolman
Jana Werleman
Catarina Albertz

Demas famia: Marin, Geerman, Gomez, Piña, Angela, Werleman, Ras, Maduro, Dirkz, Kelly, Croes,Danje, Trimon, Underwood, Wix, De Smith

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 30 di augustus 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 29 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Resultado di Loteria

CATOCHI	2:30	0675-2164-9549
	9:00	1793-7892-7443
BIG 4	2:30	3728
	9:00	2770
ZODIAC	2:30	8173 Sagitario
	9:00	6165 Scorpio
LOTTO DI DIA		25-21-13-01-11
MINI MEGA		07-28-09-22 MEGABALL 07
DIARIO		0241 0662 6409
SUPER FOUR		3180

LOTTO Cambiando bida...

Muhe ta causa destruccion na cas di su amigo

E muhe K, di 29 aña, a bay diahuebs 01.50 warda di Polis na Playa y ta haci denuncia di menase. E ta bisa polisnan cu el a haya problema cu e muhe L. Segun K, ta bisa cu el a bay na cas di un amigo na Santa Cruz, y diripiente e muhe L, a bin na e cas y a kibra e porta dilanti cu un piedra y a drenta paden. Paden el a cuminsa destrui tur cos. Pa evita problema, K, a bay na su auto. L., a bay su tras y a menas'e cu e lo maltrat'e y tambe cu e lo kibra su auto.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 23 Augustus 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.32	193.04	193.84
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten	100.20
		chq./overboeking	100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	178.09	179.72	181.53
Euro per XEU. 100	235.71	237.86	240.25



Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Algu cu a keda incluso den bo pasado, ta ripití pa pone punto final i entregábo na comiensonan nobo. Cuida di e personanan cu ta drenta den bo espacio

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Asuntunan di salúd a mehorá notablemente. Bo bon estado di ánimo a logra di hasi milagernan pa bo salúd i bo ta disfrutá awor di hopi energia física, spera otro miembro di famia.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Un hende cu tabata stimabo den pasado, ainda ta recordábo. Un carta di amor ta yenábo di alegria i recuerdonan grato, pero no biba den pasado

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Desaroyonan nobo riba aspectonan nobo di bo bida ta presentá pa hibabo na e éxito unda ayera bo a fracasá

Leo 21 Jul - 20 Aug
Mantené firme bo balor i creensianan. Hasi algun plannan pa biahenan. Bo ta mira problemanan, pero tur lo ta pasahero

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Un relacion cu ta incomodá ta sali di bo bida. Ta tempo pa stima bo mes promé i despues stima lo demas

Libra 21 Sep - 20 Okt
Quida bo aparensia personal. Loke bo a cuminsá awe, ta durabo pa hopi tempo. Tormenta i pruebanan den plan personal ya a pasa.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo a superá bo odionan i sali di sentimentonan negativo i recuperá e balanse den bo bida. Negoshi ta yudabo invertí mihó.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Còntròla bo mes si bo mirabo envolví den problemanan difícil. E armonia i balansa ta dependé di bo. Còrda cu bo ta wòrdo atmirá dor di bo forsa.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Amor cu e persona corecto ta un bendicion pa bo. Bo ta libra di cadenanan. Tur loke ta pertenesé na bo, ta wòrdo duná tambe na bo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta hopi preocupá awe. Proponébo pa enfrentá problemanan. Ponebo den contacto cu bo ser supreme den oracion.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Exelente momento pa traha mas duro pa por logra mas den futuro pero saca tempu pa descansá.. Ta tempu pa edificá brùgnan di comunicacion cu bo pareha

Signarama Aruba a celebra su di dos aniversario



Recientemente den Augustus, Signarama Aruba, e unico franchise den ramo di servicionan di printing na Aruba, a cumpli 2 aña. Signarama ta un franchise Mericano cu ta existi pa mas di 25 aña y tin sucursal den diferente paisnan rond mundo. Tur aña e franchise conoci aki ta expande y ta sigui crece globalmente. E focus di mas importante ta di ofrece e clientenan un calidad halto di producto y servicio excelente! Nos ta duna atencion personal na e cliente y sigura un bon resultado!

Signarama Aruba ta ofrece diferente servicio di printing y ta focus riba large format printing cu ta inclui: banners, vehicle/truck/trailer wraps, window & door perforated vinyl, window & door frosted vinyl, stickers, supermarket displays, coroplast/pvc/alumalite signs y hopi mas servicio di printing cu por yuda un compania propaganda su productonan. Signarama Aruba no ta focus solamente riba servicionan pa un compania propaganda su productonan, pero tambe riba productonan pa fiesta cu por ta banners, poster, sticker y backdrop pa muraya. Esakinan ta cosnan unico pasobra nos por uza e tema di e fiesta y pone nomber, edad, etc. di e persona y asina personalisa e fiesta.

Tambe nos ta ofrece servicio di potret riba canvas cu ta un recuerdo pa semper! Por trece potretnan pa nos traha un collage pa asina e canvas tin un toke unico. Un otro servicio ta decoracion di camber di baby, sala, cushina of oficina cu diferente diseño di sticker na muraya pa crea un toke personal den bo hogar. Por bay riba facebook page Signarama Aruba y tambe por pasa libremente cerca nos na Schotlandstraat # 49, dilanti Caribbean Overseas LTD 1 na Eagle, pa un bishita na nos print shop. Pa mas informacion por e-mail nos na info@signarama-aruba.com of yama na 588-1001.

Introduccion di un vacuna contra e malesa transmiti sexualmente di HPV pa tur mucha muher den 6de klas

Gobierno di Aruba pa medio di Departamento di Salubridad Publico a anuncia cu lo bay introduci e aña escolar nobo e vacuna contra HPV (Human Papiloma Virus) pa tur mucha muhe den 6de klas. HPV ta un malesa transmiti sexualmente. Departamento di Salubridad Publico ta dunando informacion tocante e bentaha nan y e riesgonan di e vacuna aki. Sin embargo banda di e inkietudnan di salud ta hopi importante tambe pa tene na cuenta e inkietudnan moral y spiritual y con esaki ta relaciona cu spiritualidad y moralidad.

Responsabilidad ta di e mayornan: Mayornan ta esunnan primordialmente responsabel pa tuma decisionnan cu tin di haci cu e salud di nan yiunan, por lo tanto e decision pa duna e vacuna ta un responsabilidad di e mayornan y no di gobierno. E programa di vacunacion aki no ta obligatorio y e decision final ta cerca e mayornan.

Puntonan importante pa ora di tuma e decision: Pa por tuma un decision na unda a tuma diferente aspectonan na consideracion, lo ta bon pa e mayornan tene cuenta cu e siguiente cuestionnan importante.

• Na prome luga, e infeccion cu e HPV ta comun: 70% di adultonan lo haya HPV den algun momento di nan bida. Den mayoria di e casonan e infeccion ta desaparece di su mes den 2 aña di tempo. Sin embargo, den algun caso e infeccion por bira cronico causando cambionan den e celnan na e boca di matriz y posiblemente cancer.

• HPV ta un virus di transmision sexual y NO ta comparabel cu malesanan contagioso manera sarampi, cacheton of sarampi Aleman. HPV, mescos cu otro malesanan transmiti sexualmente, por wordo transmiti solamente pa medio di relacion sexual.

• Ta importante pa educa nos hobennan tocante sexualidad y sexo, como tambe tocante malesanan transmiti sexualmente manera entre otro e HPV. Actividad sexual "casual" of "recreativo" ta trece cu ne riesgonan grandi pa e salud spiritual, emocional, moral y fisico di nos hobennan. Den caso di e vacuna di HPV nos por conclui cu potencialmente e ta duna proteccion solamente contra un di e riesgonan: esta salud fisico. Pero casi sigur e lo produci otro consecuencianan no desea den e areanan spiritual, emocional y moral.

• Sexualidad ta un don poderoso y grandi. Pafo di matrimonio, abstinencia ta e unico opcion cu claramente ta resulta den bienestar spiritual y moral, pero cu tambe obviamente ta e miho proteccion contra malesanan transmiti sexualmente, manera HPV.

• Mayornan, dokternan, maestro- y maestranan y departamentonan gubernamental lo mester dirigi nan enfoke ariba salud basa riba actitudnan y comportacion sexual cu ta recomenda pa demora e actividad sexual.

• Mayornan mester asumi nan responsabilidad den promove estilonan di bida saludabel. Ta necesario pa nan tin dialogo continuo cu nan yiunan adolescente y pre-adolecente tocante relacionnan y sexualidad.

• Hobennan ta ricibi constantemente un bombardeo di mensahenan sexual den medionan di comunicacion y di entretenimento, den propagandanan y den algun tipo di musica.

Aunke ta dificil pa bisa con hopi e imagennan sexual aki ta influencia nos hobennan, nos tur ta consciente di e efecto cu e cultura popular tin ariba e comportacion y e imagen di e hobennan, den nan manera di papia, di bisti, di actua etc.....

• Pesey nos mester siña nos hobennan pensa criticamente, ofrece nan informacion obhetivo manera ta necesario y nos mester siña nan kico ta bon y kico ta malo.

• E motibo cu ta scoge pa duna e vacunanan aki na scol ta pasobra di e manera aki por garantisa cu un grupo grandi di e muchanan lo wordo vacuna. Di otro banda vacunando e muchanan aki ta duna nan e mensahe eroneo cu relacionnan sexual ta OK, tanten cu bo uza "proteccion".

• Tambe di cierto forma nos ta laga nos hubentud sa, cu nos como adultonan ta pensa cu nan no por tuma decision pa nan mes of nan ta demasiado hoben pa tuma bon decisionnan. En realidad nos lo mester kere mas den nos hobennan y confia cu door di prepara nan miho nan lo por tuma e decisionnan adecuado nan mes.

• Finalmente, mundialmente no ta tur e profesionalnan di salud ta di opinion cu vacunacion contra HPV ta e strategia mas prudente pa preveni mortonan a causa di cancer di boca di matriz.

E Vacuna ta protege contra cierto di e virusnan cu ta ocasiona cancer, pero no contra tur, pues e vacuna por crea un siguransa falso mientras apesar di ta vacuna e hende muhe lo mester keda haci su paptest toch.

• Ta recomendabel pa mayornan busca mas informacion medico relaciona cu e vacuna aki y su posibel efectonan secundario.

Pa e miho interes di e muchanan ta impresindibel pa e mayornan/representantenan informa nan mes plenamente prome cu duna consentimento. Tin varios luga riba internet na unda por haya informacion manera por ehempel Center for Disease Control na USA of Health Canada di Canada cu ta contene bon informacion tocante e efectividad relativo y e limitacionnan considerabel di e vacuna.

Informacion importante pa mayornan prome cu tuma decision pa laga vacuna nan yiunan cu e vacuna contra Human Papiloma Virus (HPV)

Kico ta HPV? Human Papiloma Virus ta un virus cu ta afecta tanto hende homber como hende muhe. Mas cu 100 diferente tipo di HPV a keda identifica. Mas cu 30 di nan ta wordo transmiti sexualmente y esaki ta haci HPV un Malesa Transmiti Sexualmente, den e mesun categoria di Herpes, Gonorea, Syfilis, HIV/AIDS. Na Aruba nos no tin cifra di cuanto hende ta infecta cu HPV, pero na Merca ta ser calcula cu 50% di tur persona sexualmente activo ta adkiri e virus di HPV durante transcurso di nan bida, haciendo HPV e malesa transmiti sexualmente di mas comun. Mayoria di e infeccionnan cu HPV no ta presenta ningun sintoma y cu tempo ta wordo elimina di nos sistema inmunologico. Mas o menos 70% di hende muhe ta elimina e virus den 1 aña di tempo y 91% den 2 aña. Cerca un 10% di hende muhe e virus no ta wordo elimina y nan ta keda cu e infeccion.

Kico ta e relacion entre HPV y cancer di boca di matriz? 14 tipo di HPV ta ser considera "high risk" ya cu nan a ta wordo asocia cu cancer di boca di matriz y otro luganan. HPV-16 y HPV-18 ta ocasiona 70% di tur e cancernan di boca di matriz. E sobra 12 tiponan di HPV "high risk" ta responsabel pa 30% di cancer di boca di matriz. Banda di esaki 11 otro tipo di HPV (cu no ta high risk) tambe por ocasiona cambionan den e celnan di e boca di matriz y raramente tambe cancer. 2 di e tiponan aki, HPV-6 y HPV-11, ta ocasiona fretnan genital (genital warts). E vacuna contra HPV ta proteha solamente contra 4 tipo di HPV: HPV-16, HPV-18, HPV-6 y HPV-11. Den investigacionnan na Merca a resulta cu solamente 2.3% di hende muhenan di 14 pa 59 aña tabata infecta cu e HPV cu ta ocasiona cancer esta HPV-16 of HPV-18, y solamente 1.4% cu HPV-6 of HPV-11, e HPV cu ta ocasiona fret genital. Cancer di boca di matriz ta desaroya basta poco poco, e periodo di incubacion ta normalmente entre 10 pa 15 aña. Si den e periodo aki haci e Paptest regularmente, celnan pre-canceroso semper por wordo detecta na tempo y trata. Na Aruba tambe a conoce un bahada di e cantidad di mortonan a consecuencia di cancer di boca di matriz, debi na e esfuersonan pa promove e paptest cerca hende muhenan sexualmente activo. Mayoria biaha cu constata cancer di boca di matriz ta cerca hende muhenan cu nunca a haci un paptest of cu no a haci nan paptest den e ultimo 5 aña.

Keda sin haci e Paptest ta e riesgo di mas grandi asocia cu cancer di boca di matriz. Otro factornan di riesgo ta: huma sigaria, uzo pa un tempo largo di "de pil", otro infeccionnan manera chlamidia.

Kico ta e vacuna contra HPV? Tin 2 vacuna contra HPV. Un di nan ta proteha conta 4 tipo di HPV (HPV-16, HPV-18, HPV-6, HPV-11) y e otro contra 2 tipo (HPV-16 y HPV-18). Manera ya menciona HPV-16 y HPV-18 ta asocia cu 70% di cancer di boca di matriz y HPV-6 y HPV-11 ta asocia cu 90% di fretnan genital. E vacuna ta consisti di 3 dosis, despues di e prome biaha ainda lo mester haya 2 dosis mas despues di 2 y 6 luna.

Cua ta algun di e limitacionnan di e vacuna? E vacuna contra HPV no ta ofrece proteccion contra e otro tiponan di HPV cu ta ocasiona 30% di cancer di boca di matriz. Pa e motibo aki haci e Paptest regularmente ta keda necesario a pesar di e vacuna. Investigacionnan a mustra cu condom ta ofrece proteccion limita contra HPV.

Merca kier a bin cu vacunacion obligatorio pero expertonan a desconseha esaki. Dr. Jon Abramson, presidente di e "CDC advisory committee on immunization practices" (ACIP) a bisa cu e ta contra di vacunacion obligatorio ariba mucha muhenan pre-adolescente pasobra un mucha na scol no ta core mesun riesgo di haya HPV manera e ta core di haya sarampi. E secretario ehecutivo di ACIP's, Dr. Larry K. Pickering, tambe ta contra ya cu ainda falta datonan tocante e safety, eficacia y costo nan di e vacuna. Algun di e preguntanan cu ainda no tin contesta:

• E vacuna no a wordo studia pa mas cu 5 aña, pues no ta conoci ainda si mester keda duna vacuna (booster shots) cada 5 of 10 aña pa mantene su efectividad.

•No tin mucho investigacion haci bou di mucha muhenan entre 9 pa 15 aña. E investigacionnan haci no a studia si e ta preveni lesionnan, fretnan genital of cancer di boca di matriz.

• No ta conoci si e vacuna por causa daño na un baby en caso e hende muhe tabata na estado na momento di haya e vacuna. Tampoco no ta conoci si e vacuna por afecta e capacidad pa e hende muhe haya yiu den futuro. Tin casonan conoci si na unda cu e vacuna a wordo duna 1 luna prome cu embaraso y na unda mal informacion di e baby a tuma luga.

• Ainda no tin full conocemento di e efectonan secundario di e vacuna. Esunnan cu a ricibi e vacuna di HPV tabatin 3 biaha mas chance di desaroya malesanan manera artritis y lupus compara cu esunnan cu no a haya e vacuna, esaki segun informacion di e fabricante mes.

• FDA na Merca a adverti cu e vacuna contra HPV lo por juist empeora malesanan di boca di matriz en caso e persona ya caba tabata infecta cu un di e tiponan. Ningun caminda, tampoco na Aruba no ta screen e persona prome cu dun'e e vacuna.

• Tur hende muhe lo mester sigui haci nan paptest asina cu nan ta sexualmente activo, tambe esunnan cu a haya e vacuna. En realidad, haciendo paptest so ya caba practicamente bo ta elimina cancer di boca di matriz. Hopi ta di opinion cu e vacuna contra HPV no ta ofrece ningun beneficio extra.

Concierto di 'Violin Guitar Duo Bonaire' na Cas di Cultura

Circulo Arubano pro Arte tin e gran placer di presenta Elger Verschuur y Terence de Haseth den un concierto na Cas di Cultura riba Diadomingo mainta 11'or, September 1, 2013 . E duo aki ta trece composicionnan clasico. flamenco y pop. Elger Verschuur a studia guitara y fio na un edad jong. Cu solamente 8 aña ora e la cuminsa cu su lesnan di guitara. Un aña despues e la tuma les di fio tambe. E la participa na diferente concurso nacional y internacional. Asina e la haya mas experencia. Na 1992 e tabata finalista di Gitaar Competitie van Amsterdam. Elger a cuminsa un scol di musica na Bonaire. Terence de Haseth a establece su mes na nos isla hermana Bonaire na aña 2008. Na mucha Terence a cuminsa toca musica rock riba guitara electrico. Na mes momento e tabata toca percusion den diferente banda. Su estilo tin hopi ritmo cu elementonan di Jazz y fusion. Su interes mas grandi ta musica flamenco. E la biaha pa Spaña pa siña mas di flamenco. Hunto cu Elger Verschuur Terence ta forma parti di 'Violin Guitar Duo-Bonaire'. Entrada general ta Afl.30,- .Carchi ta obtenibel na porta di Cas di Cultura, prome cu e concierto.

Sociedad di Orkidia Aruba cu presentacion di hibridisacion

Cu placer directiva ta invita bo pa presencia un encuentro di Sociedad di Orkidia Aruba cu ta tuma luga den e Members Lounge na Aruba Beach Club di 15.00 pa 17.00 or riba diadomingo 25 augustus 2013. Den e encuentro di 25 augustus 2013 Sociedad di Orkidia Aruba ta presenta e tema di hibridisacion. Esaki ta e proceso den cual ta substitui e pollen di un flor cu e pollen di un otro flor cu e meta pa produci un mata cu flor diferente cu esunnan di e dos pariente nan. Un proceso cu por tarda entre 4 pa 6 aña prome cu e cruse presenta su prome flor.

Presentacion ta den man di Chris Fun y na final di su presentacion e ta anuncia nomber di dos cruse, cu e a registra recientemente na Royal Horticultural Society (RHS) na Inglatera.

Cada mata nobo ta haya un nomber bou di cual e ta keda conoci pa uzo comercial y pa aficionado. Señora Refunjol-Lopez, cu ta e patrona di nos Sociedad di Orkidia Aruba, lo ta presente. No ta prome biaha cu Aruba ta registra cruse di orkidia na RHS. E prome cruse di un orkidia traha na Aruba y cu ta registra na RHS na 1945 ta entre e Brassavola nodosa di Aruba y e Encyclia cordigera di Venezuela. E mata aki yama Epicattleya Arubiana. E encuentro ta diadomingo 25 augustus 2013; na Aruba Beach Club; den e members Lounge y ta cuminsa 15.00 or.